7th Year - N° 1
January/February/March 2013
Italy 2,00

30NODI

nautic, sport and events

CASTELLAMMARE DI STABIA (NA) Via Napoli 350/b Tel. 0815391735

c a m b u s a

adhoc

Food and Beverage on the board

Servizio cambusa con trasporto
gratuito per i diportisti di Marina di Stabia

L'INGRESSO È RISERVATO
AI DETENTORI DI PARTITA IVA

January/February/March 2013

SOMMARIO

in front page

ETTORE MORACE, TIRRENIA - CIN

Lena Insurance Broker 3
Expo Miami 5
Expo Shanghai 10
Cucari, pres. Fiavet 14
American Superyacht 20
Shipyard in Campania 24
Marina in Italy 30
Cruises 36
Morace, Trrenia - Cin 42
Sport Acquatici 49
Rubriche 67
Federalberghi with Fiavet and 30Nodi p. 73

SERVICES

Charter p. 76
Portolano p. 81
Suppliers p. 87

editor
30Nodi s.r.l.

editorial manager
Luisa Del Sorbo

editor in chief
Pino Sangiovanni

editorial office
Via Solferino, 4
Polo Nautico Torre Annunziata (NA)
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
info@30nodi.com

magazine
Year 7th - n° 15
Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07

Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

PARTNERS

5

MIAMI

10

SHANGHAI

20

SUPERYACHT

36

CRUISES

www.lauroweb.com/alicost

alicost

SALERNO
CAPRI - ISCHIA
AMALFI - POSITANO

CONTATTI:

Salerno 089/234892
biglietteria 089/227979
fax 089/2581042

Amalfi 089/871483
biglietteria 089/873301
fax 089/873984

Positano 089/811986
biglietteria 089/811986
fax 089/873984

NUOVE POLIZZE CON MAGGIORI GARANZIE PER GLI ARMATORI

A cura di Pino Sangiovanni

L'assicurazione dei rischi connessi al mondo della nautica da diporto e da lavoro (trasporto passeggeri e merci), rappresenta una branca altamente specialistica del vasto scenario assicurativo.
Negli ultimi anni l'attenzione di questo mercato si è rivolta soprattutto agli utenti finali della nautica, ponendosi come obiettivo primario la riduzione dei costi delle garanzie sui rischi "Corpi e P&I" facendo nascere così nella clientela l'interesse e la consapevolezza della necessità di richiedere sempre più coperture per i pericoli collegati alle proprie attività Armatoriali.
Di contro minore sviluppo ha avuto il mercato assicurativo verso alcuni operatori della nautica quali Cantieri, Importatori o Rivenditori che a tutt'oggi, nella maggior parte dei casi, risultano essere in possesso di prodotti assicurativi mutuati dal mondo dell'imprenditoria industriale oggettivamente poco adeguati per situazioni rischiose così particolari.
Al riguardo, la Lena Insurance broker, Azienda assicuratrice specializzata nel settore della nautica da quasi 30 anni, ha istituito all'interno della propria organizzazione, una sezione di Marine Risk Management, in grado di fornire a tutti gli operatori soluzioni avanzate per il trasferimento dei rischi delle Imprese del comparto ai principali mercati assicurativi specializzati, come ad esempio le coperture Incendio per strutture ed attrezzature, eventi straordinari, polizze Corpi Imbarcazioni e Navi in Cantiere, Builder's Risks polizza omnicomprensiva di tutti i casi più pericolosi connessi all'attività di costruzione e/o riparazione di mezzi nautici, polizze di assistenza per i passeggeri di navi commerciali (in grado di garantire al passeggero l'assistenza ed il trasporto ed il rientro sanitario World Wide), polizze trasporto sollevamento e movimentazione di corpi Nave.
Per ogni altro approfondimento Vi invitiamo a consultare il sito www.lenainsurancebroker.it

NEWS ABOUT INSURANCE BOATING

The insurance of risks relating to the world of yachting and professional (passenger and goods transport), is a highly specialized branch of the vast scenery of insurance. In recent years, the attention of this market has been targeted primarily at users of boating, acting as a primary objective for the reduction of the cost of guarantees about the risks "Corpi and P & I" bringing into being the customers' s interest and awareness of the need to require more and more covers for the risks associated with its shipowing activities. In contrast, minor development has had the insurance market towards some operators such as the nautical Shipyards, Importers or Retailers that to date, in most cases, appear to be in possession of insurance products borrowed from the business world industrial objectively not very well adapted for so special risks. The Lena Insurance broker, a company specializing in the risks associated with the nautical world for almost 30 years, has established within its organization, a section of Marine Risk Management, capable of providing advanced solutions to all operators for the transfer of risks Companies in the sector to major insurance markets specialized, such as covers for fire facilities and equipment, extraordinary events, policies bodies Boats and Ships at the shipyard, Builder's risks comprehensive insurance of risks associated with the construction and / or repair of water means of transport, bills of assistance to passengers of commercial vessels (able to guarantee the passenger assistance and transportation and the World Wide medical repatriation), and transport lifting and handling policies of ship bodies.
For further information We invite you to visit: www.lenainsurancebroker.it

AL SALONE DI MIAMI ASSENTI I CANTIERI ITALIANI

IL PIÙ GRANDE BOAT SHOW MONDIALE IN PROGRAMMA DAL 14 AL 18 FEBBRAIO

A cura di Carlo Zazzera

La crisi della nautica si riflette sui saloni internazionali. Le aziende italiane tendono a selezionare con cura le poche occasioni in cui mostrare al pubblico i modelli presenti nei listini, scegliendo anche le aree di mercato a cui rivolgersi. In questo modo, quindi, i saloni statunitensi, nei quali, in passato, erano presenti numerose imbarcazioni realizzate in Italia, sono oggi disertati dai cantieri della Penisola, nonostante le esportazioni di yacht costruiti sul territorio tricolore rappresentino ancora la parte maggiore della produzione nazionale. Questo avviene soprattutto nel settore dei maxi-yacht, come testimoniano i dati ufficiali Ucina: nel 2011 il settore della nautica ha registrato un valore complessivo pari a 1,92 miliardi di Euro (+19% rispetto all'anno precedente); in percentuale le esportazioni rappresentano il 67% della produzione totale, valore che sale al 79% per il segmento della cantieristica. A Miami, quindi, quello che viene identificato come il più grande salone nautico del mondo, diviso in tre location

- il Miami Beach Convention Center, il New Yacht & Power Boat Show al Sea Isle Marina e Strictly Sail al Miamarina at Bayside – si vedrà la quasi totale assenza di espositori provenienti dall'Italia, nonostante siano previste 3.000 imbarcazioni e 2.000 espositori da tutto il mondo. L'evento, in programma dal 14 al 18 febbraio, mostrerà al pubblico gli ultimi motoscafi, barche a vela, motori cutting-edge marine elettronici, accessori e i migliori articoli di attrezzature per la nautica, per l'assistenza e l'abbigliamento. Oltre alle imbarcazioni e agli stand, saranno organizzati eventi speciali, attrazioni e attività per celebrare lo stile di vita marino e offrire divertimento a tutti gli ospiti.
Sarà possibile registrarsi per partecipare ad esercitazioni pratiche, on-the-water clinic e seminari per avvicinarsi al mondo della nautica. Il Big Game Room Sport Fishing Expo presenterà tutto ciò che serve per la pesca sportiva, dalle imbarcazioni ai motori, dai seminari ai clinic. Il Dive & Travel Harbor offrirà una tappa per lo shopping, per acquistare le attrezzature per le immersioni, oltre alla possibilità di provare le immersioni subacquee in una piscina riscaldata. Per chi ama navigare, invece, sarà possibile fermarsi allo Strictly Sail Miami a Miamarina at Bayside, dove saranno organizzati anche seminari giornalieri sulla vela.

Miami International Boat Show - Dal 14 al 18 febbraio 2013 al Miami Beach Convention Center in1901 Convention Center Drive - Miami Beach, FL 33139.
The New Yacht & Power Boat Show At Sea Isle Marina (nessun biglietto richiesto per questa location) 1635 N. Bayshore Drive - Miami, FL 33132 - Aperto tutti i giorni dalle 9 alle 18.
Strictly Sail Miami At Miamarina At Bayside, 400 Biscayne Blvd - Miami, FL 33132 - Aperto tutti i giorni dalle 10 alle 18. Orario di apertura della mostra (biglietto $35):
Giovedì, 14 febbraio 10-18
Venerdì, 15 febbraio 10-20
Sabato, 16 febbraio 10-20
Domenica, 17 febbraio 10-20
Lunedì, 18 febbraio 10-18
Pass per 5 giorni $85
Bambini e ragazzi di età inferiore ai 15 anni entrano gratis se accompagnati da un adulto.

Alilauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crocieristica di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

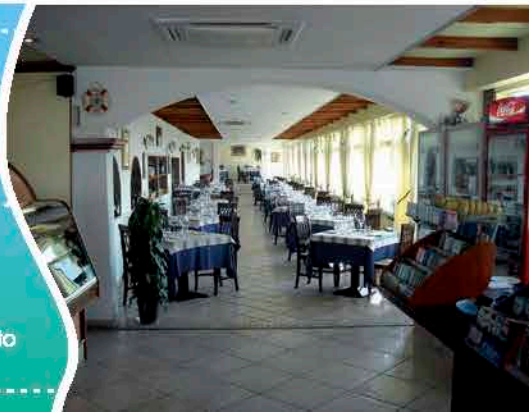
The company Alilauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoryacht.

alilauro gru.so.n.

Sorrento
Alilauro Gruson: 081.8781430

Capri
Alilauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA
Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare
Piazza Marinai d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081 8773920 - Fax 081 8071221



AT MIAMI ABSENT ITALIAN SHIPYARDS

The crisis of sailing is reflected in international exhibitions. Italian companies tend to carefully select the few occasions in which to show to the public the patterns in lists, choosing areas of the market to turn. In this way, then, salons U.S., where, in the past, there were many boats made in Italy, are now deserted by construction of the Peninsula, despite the exports of yachts built in the territory tricolor still account for the lion's share of national production. This is especially true in the area of maxi-yachts, as evidenced by the official data Ucina: in 2011 the boating industry recorded a total value of 1.92 billion euros (+19% compared to the previous year), as a percentage of the Exports account for 67% of total production value that rises to 79% for the segment of the shipbuilding industry. In Miami, then, what is identified as the largest boat show in the world, divided in three locations - the Miami Beach Convention Center, New Yacht & Power Boat Show at Sea Isle Marina and Strictly Sail to Miamarina at Bayside - you will see the almost total absence of exhibitors from Italy, despite being provided for 3,000 boats and 2,000 exhibitors from around the world. The event, scheduled for February 14 to 18, will show to the public the latest powerboats, sailboats, engines cutting-edge marine electronics, accessories and the best items of equipment for boating, for assistance and clothing.In addition to the boats and the stands will be organized special events, attractions and activities to celebrate the lifestyle of the marine environment and provide fun for all guests. You can register to participate in practical, on-the-water clinics and seminars to approach the world of sailing. The Big Game Room Sport Fishing Expo will present everything you need for fishing.

The Dive & Travel Harbor provide a stop for shopping, buy the equipment for diving, plus the ability to try scuba diving in a heated pool. For those who love to surf, however, you can stop at the Strictly Sail Miami at Bayside Miamarina, where daily seminars will also be organized on the sail.
Miami International Boat Show - From 14 to 18 February 2013
Miami Beach Convention Center
1901 Convention Center Drive - Miami Beach, FL 33139
The New Yacht & Power Boat Show at Sea Isle Marina (no ticket required for this location)
1635 N. Bayshore Drive - Miami, FL 33132 - Open every day from 9 to 18
Strictly Sail Miami At Miamarina At Bayside
400 Biscayne Blvd - Miami, FL 33132 - Open every day from 10 to 18
Opening of the exhibition (tickets $ 35)
Thursday, February 14 10-18
Friday, February 15 10-20
Saturday, February 16 10-20
Sunday, February 17 10-20
Monday, February 18 10-18
Pass for 5 days $ 85; Children and young people under the age of 15 years get in free when accompanied by an adult.

NAVAL
MECCANICA
B&B

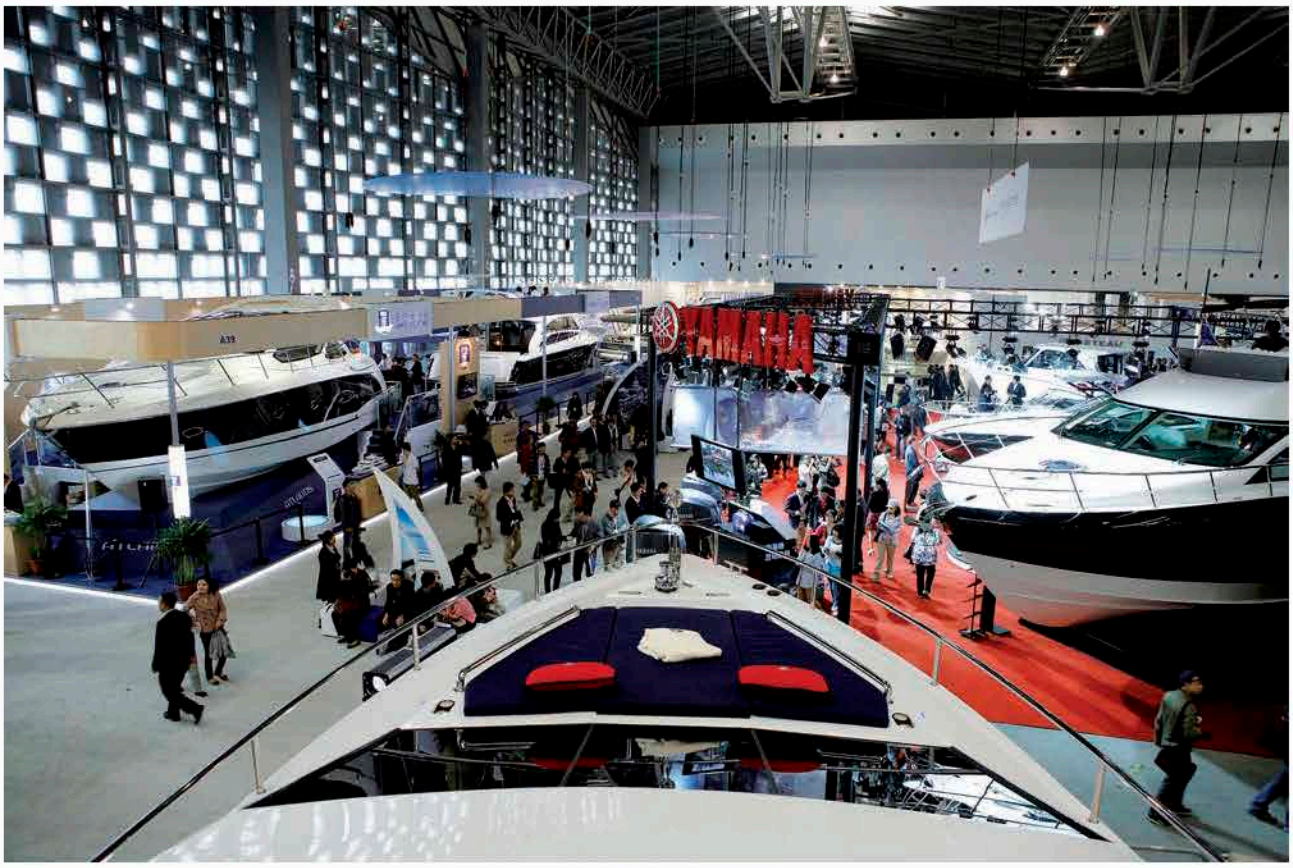
Via S. Raineri Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Tel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211
www.navalmeccanicaari.it - info@navalmeccanicaari.it

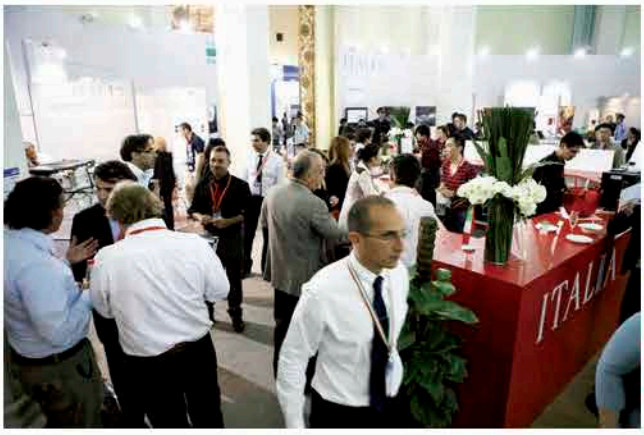
A SHANGHAI NOVITÀ ECOLOGICHE

MOTORI NON INQUINANTI E NATANTI A MASSIMA EFFICIENZA ENERGETICA

di G. Antonio Morese

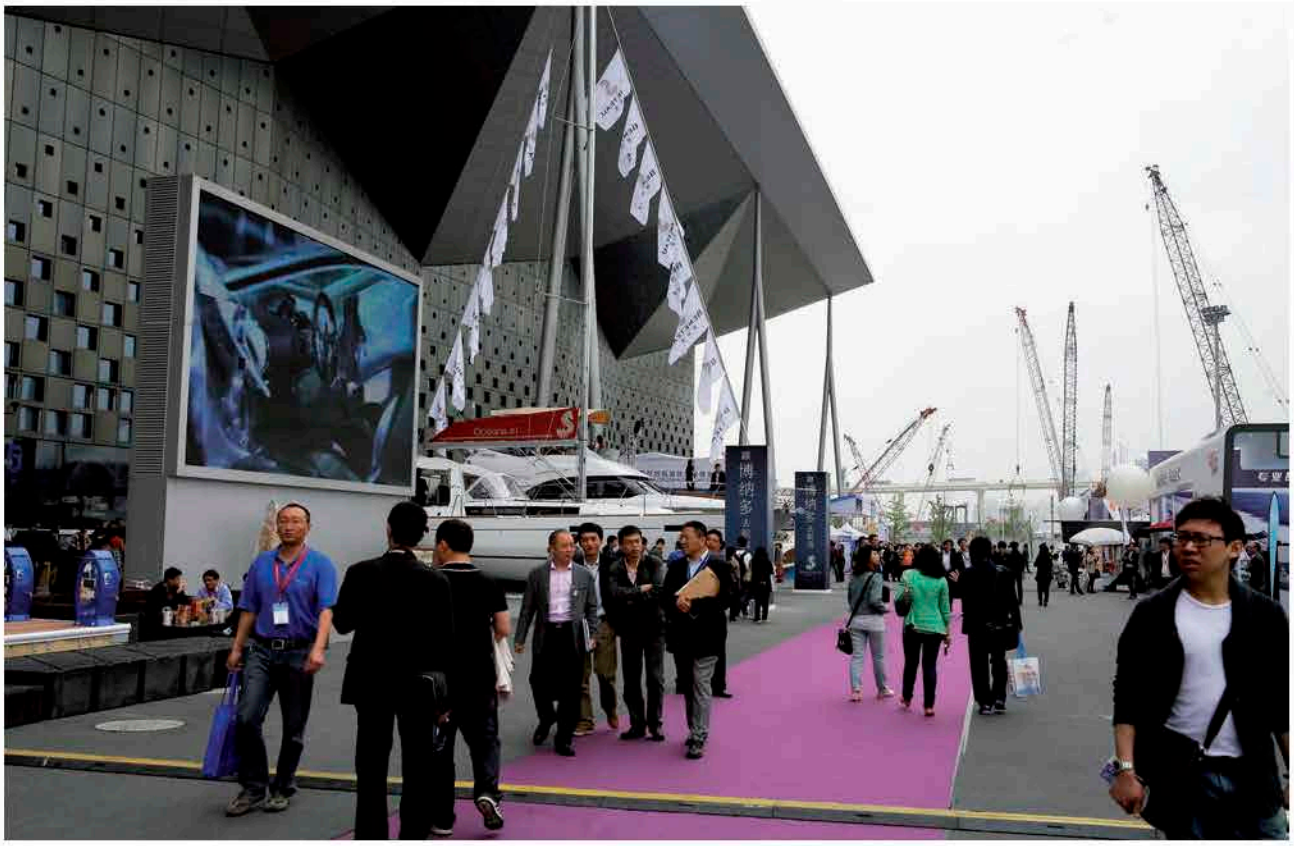
Le novità degli yacht, le innovazioni sui motori, lo sviluppo dei servizi portuali. Sono solo alcuni aspetti che saranno trattati al China International Boat di Shanghai (CIBS), meglio noto come Expo Shanghai. L'evento in programma a partire da giovedì 11 a domenica 14 aprile, sarà l'occasione sia per esporre le ultime novità in tema di imbarcazioni ed accessori, sia per discutere dei tanti problemi inerenti lo sviluppo della nautica da diporto. Le premesse per il successo di questa iniziativa, promossa dall'Associazione industria navale del capoluogo commerciale del distretto finanziario di Pudong, dall'associazione del commercio navale della Repubblica Popolare Cinese, dal centro per lo scambio scientifico e tecnologico tra Cina e Nazioni estere, e il Sinoexpo internazionale, si prepara a migliorare il successo ottenuto nelle precedenti edizioni. Ciò emerge dai primi numeri di questa manifestazione. Dalla scorsa primavera infatti e sino ad ottobre, ossia nei primi quattro mesi, della raccolta di adesione per questo evento, oltre il 70% degli espositori del 2012 si sono prenotati per l'edizione del prossimo aprile.





Il numero di partecipanti è destinato a crescere e secondo gli organizzatori potrebbe superare quello dello scorso anno. Ciò, per i promotori della manifestazione, è da attribuire a numerosi fattori tra cui spiccano lo sviluppo del settore costruttivo degli yacht in Cina ed in particolare nell'area di Shanghai, gli investimenti pubblici decisi a favore della nautica, ed un ambiente dinamico dal punto di vista economico.
A ciò bisogna aggiungere l'aumento della presenza di club nautici nell'area del Lago di Dianshan e l'incremento degli sport acquatici come la barca a vela. Il Cibs rappresenta ormai la manifestazione più completa e longeva del settore nautico nell'estremo oriente. Dal 1996 l'expo di Shanghai si è affermato sempre di più divulgando quella cultura nautica, un tempo nota solo al mondo occidentale. L'esposizione nel capoluogo commerciale ed economico cinese rappresenta una vera e propria piattaforma per tutti i prodotti del settore ed è la porta per trasmettere all'intero estremo oriente le opportunità di crescita economica fornite dallo sviluppo della cantieristica marittima. L'edizione di quest'anno sarà caratterizzata oltre che dall'esposizione di imbarcazioni e yacht, di accessori ed attrezzature, anche dalla presentazione di interessanti novità sia in tema di barche sia per quanto riguarda i componenti costruttivi. Nello specifico si attende la presentazione dei nuovi motori fuoribordo da parte delle imprese del settore. In quest'ottica saranno esposti i nuovi sistemi di trasporto ecologici, caratterizzati da una maggiore efficienza energetica e da una notevole riduzione di gas inquinanti. Anzi in tema ambientale non mancheranno novità in merito all'abbinamento delle energie rinnovabili con il settore della nautica, con l'esposizione di barche e natanti dotate dei nuovi moduli fotovoltaici a concentrazione, per un incremento ulteriore delle prestazioni energetiche di simili mezzi di trasporto marittimo. Nell'ambito del Cibs si svilupperanno numerosi momenti di confronto tra rappresentanti delle istituzioni ed operatori del settore, per affrontare le principali problematiche della nautica nell'area dell'estremo oriente. In definitiva l'expo di Shanghai sarà una vera e propria vetrina per focalizzare l'attenzione sull'intero comparto marittimo del territorio dell'Asia-Pacifico, cresciuto in maniera vertiginoso durante gli ultimi quindici anni.

IN SHANGHAI, THE ECOLOGICAL NEWS



The novelty of the yachts, the innovations on the engines, the development of port services. These are just some aspects that will be discussed at the China International Boat of Shanghai (CIBS), better known as Expo Shanghai.
The event, scheduled in April from Thursday 11 to Sunday 14, will be an opportunity both to expose the latest news on the subject of boats and accessories, and to discuss the many problems of the yachting development.
The preconditions for the success of this initiative, promoted by the shipbuilding industry of the capital's commercial district of Pudong, by the association of the shipping trade of the Republic of China, by the center for the exchange of science and technology between China and foreign countries, and the international Sinoexpo, is preparing to improve the success of the previous editions.
This is clear from the first issues of this event. Since last spring in fact and until October, that is the first four months of collecting membership for this event, more than 70% of the exhibitors has booked for the 2012 edition of April.
The number of participants is expected to grow and according to the organizers could exceed that of last year.
This, for the promoters of the event, can be attributed to several factors,among which the development of theconstruction of the yachts in China, particularly in Shanghai, public investment decided in favor of the boats, and a dynamic environment from an economic point of view.

To this we must add the increase in the presence of yacht clubs in the Lake Dianshan and the increase in water sports such as sailing. The CIBS is now the longest running and most complete manifestation of the marine industry in the Far East. Since 1996, the expo in Shanghai has established itself increasingly disclosing the nautical culture, once a time known only to the Western world. The exhibition in the economic and trade capital of China is a real platform for all products in the industry and is the gateway to transmit the entire Far East growth opportunities provided by the economic development of the maritime shipbuilding. The exhibition of this year will be characterized not only by the display of boats and yachts, accessories and equipment, but it will include the presentation of interesting innovations both in terms of boats and in terms of the components. Specifically, we are waiting for the presentation of new outboard motors by firms in the industry. There will be exposed the new transport systems, ecological, characterized by a greater energy efficiency and a considerable reduction of polluting gases. Indeed in environmental issues there will be news about the combination of renewable energy with the boating industry, with an exhibition of boats and ships equipped with the new concentration photovoltaic modules, for a further increase of the energy performance of similar means of sea transport.Tthe CIBS will develop numerous moments of confrontation between institutions and practitioners, to face the main issues of boating in the Far East. Ultimately the Expo in Shanghai will be a real showcase to focus the attention on the entire maritime sector of the Asia-Pacific region, grown giddy over the last fifteen years.

Reservations and information about this initiative on www.boatshowchina.com.

www.metalluminio.net

metalluminio

PROFILI E LAMIERE IN LEGA ALLUMINIO AL MAGNESIO

Metalluminio s.r.l. - ph. 0187 50 30 77 - fax 0187 50 30 58

Metaluminio s.r.l. è dal 1964 specializzata nella fornitura di semilavorati di alluminio con destinazione verso il settore navale. Siamo in grado di fornire da magazzino laminati ed estrusi, prevalentemente in lega 5083 e 5754 negli stati fisici F - H111 - H116 - H321, provenienti da Primarie Aziende Europee, con certificazioni Rina, Lloyd's, Register, D.V.N. , etc. Possiamo inoltre fornire prodotti particolari complementari alla lavorazione Navale, quali curve a 90°, flange, raccordi, giunti bimetallici, tubi di grosso diametro virolati e saldati lamiere forate e grigliate, o leghe di nuova concezione quali l' Alustar.

ARTE E GASTRONOMIA, RICETTA CONTRO LA CRISI

CUCARI, PRESIDENTE FIAVET CAMPANIA, ILLUSTRA LO SCENARIO DEI PORTI CAMPANI

Diversificare le offerte, creare nuove promozioni, progettare percorsi ed itinerari innovativi. Sono alcuni interventi attuati dagli operatori turistici per combattere la fase di crisi economica.

Ciò viene confermato da Ettore Cucari, presidente della Fiavet Campania, la federazione italiana che accomuna le associazione e le imprese impegnate nel comparto viaggi e turismo.

"Se guardiamo i dati annuali, delle presenze dei visitatori nella nostra regione – spiega il rappresentante degli operatori turistici – si può ben capire la grave situazione in cui versa l'intero settore. Nel 2012 si è assistito ad una diminuzione complessiva degli arrivi da parte dei turisti, con punte di -30 o addirittura -40% rispetto all'anno precedente, che già di per se non fu positivo. Se questo trend non si dovesse arrestare, in questo anno molte aziende saranno costrette alla chiusura, con le logiche conseguenze negative in termini di occupazione".

Ancora più problematica per Cucari risulta poi la situazione del turismo balneare e portuale.

AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & Interior designers

L'**Air Naval** s.r.l. nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrone (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Rodriquez e le compagnie marittime Snav, Gruppo Alilauro, Medmar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliani sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Nautico di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monocarena HSC con il marchio **Air Naval yacht**.

AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)
Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975
www.airnaval.com - info@airnaval.com

«In questo caso – sottolinea il presidente Fiavet – la crisi è ancora più accentuata con perdite dei porti italiani e campani in particolare,molto consistenti e tutte a favore di distretti portuali stranieri presenti nell'area Mediterranea". Soffermandosi proprio sulle scelte dei porti turistici, Cucari aggiunge: "Nessuno dei porti campani oggi viene preferito dal turista straniero che predilige altre zone, più dotate dal punto di vista delle strutture e con maggiori servizi. Basti pensare ad un semplice dato, per quanto riguarda i superyacht l'unico porto attrezzato in Campania è quello di Napoli, i cui problemi dal punto di vista strutturale e dei servizi sono ben noti. Per quanto riguarda gli altri tipi di imbarcazioni, se si esclude l'area moderna di Marina di Stabia, che comunque non può ospitare i superyacht per assenza di servizi a terra e distanza dal centro cittadino, la situazione dei porti campani non migliora. Molte aree sono piccole e dotate di pochissimi servizi e ciò spinge il turista verso altre mete".

Soffermandosi sulle ragioni di una simile situazione, il presidente Fiavet spiega: "Purtroppo ancora oggi non si vuol capire che il turismo è la prima industria italiana e che se la crisi non ha travolto il Paese ciò è dovuto proprio alle aziende ed alle imprese che operano nel settore. Questa mancanza di attenzione si traduce oltre che nell'assenza di interventi strutturali nelle aree portuali, anche in una politica fiscale che di fatto tassa l'arrivo, la permanenza (anche con le imposte di soggiorno e per i pullman istituite in alcuni comuni) e la partenza del turista".

ITEN mare

Distributore: RANIERI TONISSI S.p.A. - GENOVA
Tel. +39 010 711583 - Fax +39 010 712066
info@tonissi.com

La passione per la nautica e l'idea di un prodotto rivoluzionario: stabilizzatore MC2 ogni problema di rollio, garantendo completo comfort e assoluta stabilità in navigazione e durante la permanenza in rada,Non più problemi di rollio anche per imbarcazioni del peso di 5 e 10 tonnellate per la soddisfazione di quella fascia di utenti che fino ad ora non aveva modo di usufruire di tecnologie antirollio

extra-small per imbarcazioni fino a 5 ton
small per imbarcazioni fino a 10 ton
medium per imbarcazioni fino a 20 ton
large per imbarcazioni fino a 40 ton
extra-large per imbarcazioni fino a 80 ton

L'unica arma da parte delle imprese per cercare di non soccombere è l'aumento dei prezzi, ma ciò porta poi il turista lontano dall'Italia».

Nonostante queste scelte da parte delle pubbliche istituzioni, Cucari evidenzia il lavoro e l'attività delle aziende che stanno cercando di superare questa fase di recessione.

"Stiamo cercando – spiega il responsabile della Fiavet – di diversificare l'offerta, magari ideando altri itinerari ed accoppiandoli con tour di arte e gastronomia, che hanno riscosso l'apprezzamento della clientela, perché si abbinano poi le principali risorse della nostra regione, le stesse che attraggono i visitatori.

È chiaro che tutto ciò, insieme ad un aumento dei servizi che si cerca di dare al turista, da solo non è sufficiente a risolvere i problemi, ma almeno da parte nostra ci stiamo impegnando per continuare la nostra attività e superare questa fase così acuta di crisi".

ART AND GASTRONOMY WE AIM TO BEAT THE CRISIS

CUCARI, THE PRESIDENT OF FIAVET CAMPANIA, FOCUSES ON THE SITUATION OF THE PORTS IN CAMPANIA

Diversifying the offerings, creating new promotions, planning routes and innovative itineraries: these are some actions taken by tour operators to fight the economic crisis. This is confirmed by Ettore Cucari, president of Fiavet Campania, the Italian federation that unites the association and the companies involved in the travel and tourism sector. "If we look at the annual data, the presence of visitors in our region - said the representative of tour operators - we can understand the serious situation facing the entire industry. In 2012 there has been an overall decrease in arrivals by tourists, with peaks of -30 or even -40% over the previous year, which already was not positive in itself. If this trend doesn't stop, this year many companies will be forced to close, with the logical consequences in terms of employment". Even more problematic for Cucari then is the situation of seaside tourism and port. "In that case - the President Fiavet - the crisis is even more accentuated with losses of ports in Italy and Campania in particular, very large losses and all in favor of foreigners districts port in the Mediterranean".

Focusing just on the choices of marinas, Cucari adds: "None of Campania's ports today is preferred by foreign tourists who prefer other areas, most equipped in terms of facilities and more services. Just think that, as regards the superyachts the only equipped port in Campania is in Naples, whose problems from the point of view of structural and services are well known. As for other types of vessels, excluding the modern area of Marina di Stabia, which however cannot accommodate superyachts, the situation of ports in Campania doesn't improve. Many areas are small and have very few services and this drives the tourist to other destinations». Reflecting on the reasons for such a situation, the regional president of Fiavet explains: «Unfortunately, we still don't want to understand that tourism is the first Italian company, and that if the crisis has engulfed the country this was precisely for companies and businesses working in the field. This lack of attention is reflected not only in the absence of structural measures in port areas, even in a fiscal policy that actually taxes the arrival, the stay (with tax residence and for coaches established in some areas) and the departure of the tourist.

The only weapon for companies to try not to succumb to the crisis is the increase in prices, but this then leads the visitor away from Italy".

Despite these choices by public institutions, Cucari highlights the work and the activities of companies that are trying to overcome this recession. "We're trying - said the head of Fiavet - to diversify the offer, maybe designing other routes and combining them with other itineraries tour of art and gastronomy, which have been appreciated by customers, because they then match the main resources of our region, the same ones that attract visitors. It is clear that this, together with an increase of the services that we try to give the tourist, is not sufficient to solve the problems, but at least on our part we are committed to continue our business and to through this so acute phases of crisis".

FORUM SUPERYACHT, IN PROGRAMMA: LAS VEGAS E AMSTERDAM

A MAGGIO IN AMERICA E A NOVEMBRE IN OLANDA PER WORKSHOP SUL LUSSO

Il forum americano dei SuperYachts è alle porte. In programma a maggio a Las Vegas, dal 14 al 16 maggio, con l'obiettivo di ricostruire il settore ed aiutarlo a potenziare.
Saranno 300 i delegati del settore che si confronteranno sui cambiamenti del mercato e le evoluzioni in corso a livello mondiale. Quando parliamo di superyachts s'intende il comparto relativo alle imbarcazioni più grandi di 30 metri, dai cantieri ai charter e alle agenzie marittime.
Un summit americano, organizzato in vista del 19° Forum annuale mondiale dei Superyachts, che si terrà invece in concomitanza con il Mets 2013 di Amsterdam.
Lo scopo è quello di fornire un'istantanea del mercato, al fine di poter tracciare un quadro competitivo il più possibile completo dell'industria complessiva dei superyachts.

Un mercato che oggi si è trasformato, aprendo le porte in termini di confronto principalmente alle Agenzie Marittime e agli armatori stessi, cercando di alimentare la comunicazione e quindi il business nel settore dei SuperYachts, diventati appetibili anche e soprattutto per i Porti Turistici. Montecarlo, Satur Marinas Kalamis a Istanbul, Montenegro, Vilanova Grand Marina a Barcellona, Karpaz Gate Marina a nord dell'isola di Cipro sono solo alcuni degli approdi prediletti, su cui fanno rotta i Superyachts, rotte in cui stanno cercando di farsi spazio, con maggiore incisione, i porti turistici italiani, in particolar modo del Sud.

Fino alla scorsa estate Capri e Porto Cervo erano i riferimenti in Italia, ma l'isola dei faraglioni sembra non bastare più ai principi del lusso, che sembrano ora a caccia di altre mete, tra bellezze ambientali e nuovi divertimenti.

Le Previsioni per l'estate 2013? Si potranno fare a maggio a Las Vegas, al forum americano dei Superyachts, per poi continuare dopo l'estate al Mets di Amsterdam, in programma a novembre.

CAMAGA SERVICE DEALER

mtu fascination of power

CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.

Banco Prova motori 0-3000KW

Stradone VIgliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309

SUPERYACHT FORUM IN LAS VEGAS AND AMSTERDAM

The American Board of SuperYachts is ready to start. Scheduled for May in Las Vegas, from 14 to 16, with the goal of reconstructing the sector and to help it to strengthen. 300 delegates from the industry will discuss the changes in the market and the evolutions taking place in the world. When we speak of superyachts we mean the sector of the vessels larger than 30 meters, from shipyards to charters and to liner shipping companies. An American summit, organized in view of the 19th annual World Superyacht Forum, to be held instead in conjunction with the Mets of Amsterdam in 2013. The purpose is to provide a snapshot of the market, in order to draw a picture as complete as possible of the competitive industry of superyachts. A market that today has turned, opening the door in terms of comparison mainly to Maritime Agencies and to the shipowners themselves, trying to feed the communication and therefore the business in the field of SuperYachts, become also attractive and especially for the touristic Harbours. Monte Carlo, Satur Marinas Kalamis in Istanbul, Montenegro, Vilanova Grand Marina in Barcelona, Karpaz Gate Marina in the north of the island of Cyprus are just some of the world favorite landings for superyachts, routes on which are trying to get space, with greater incision, Italian marinas, especially Southern ones . Until last summer, Capri and Porto Cervo were points of reference in Italy, but the island of rocks does not seem to be enough any more to the princes of luxury, which now seem to be looking for other goals, including environmental beauties and new entertainments. Forecast for summer 2013? We will be able to do them in May in Las Vegas, to the American Forum for superyachts.

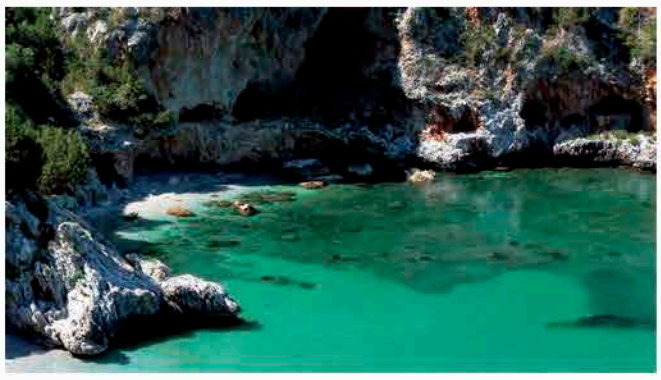
PORTO DI
MARINA DI CAMEROTA

PORTO TURISTICO MARINA DI CAMEROTA

L'unico Porto Turistico della Campania con posti barca in città!

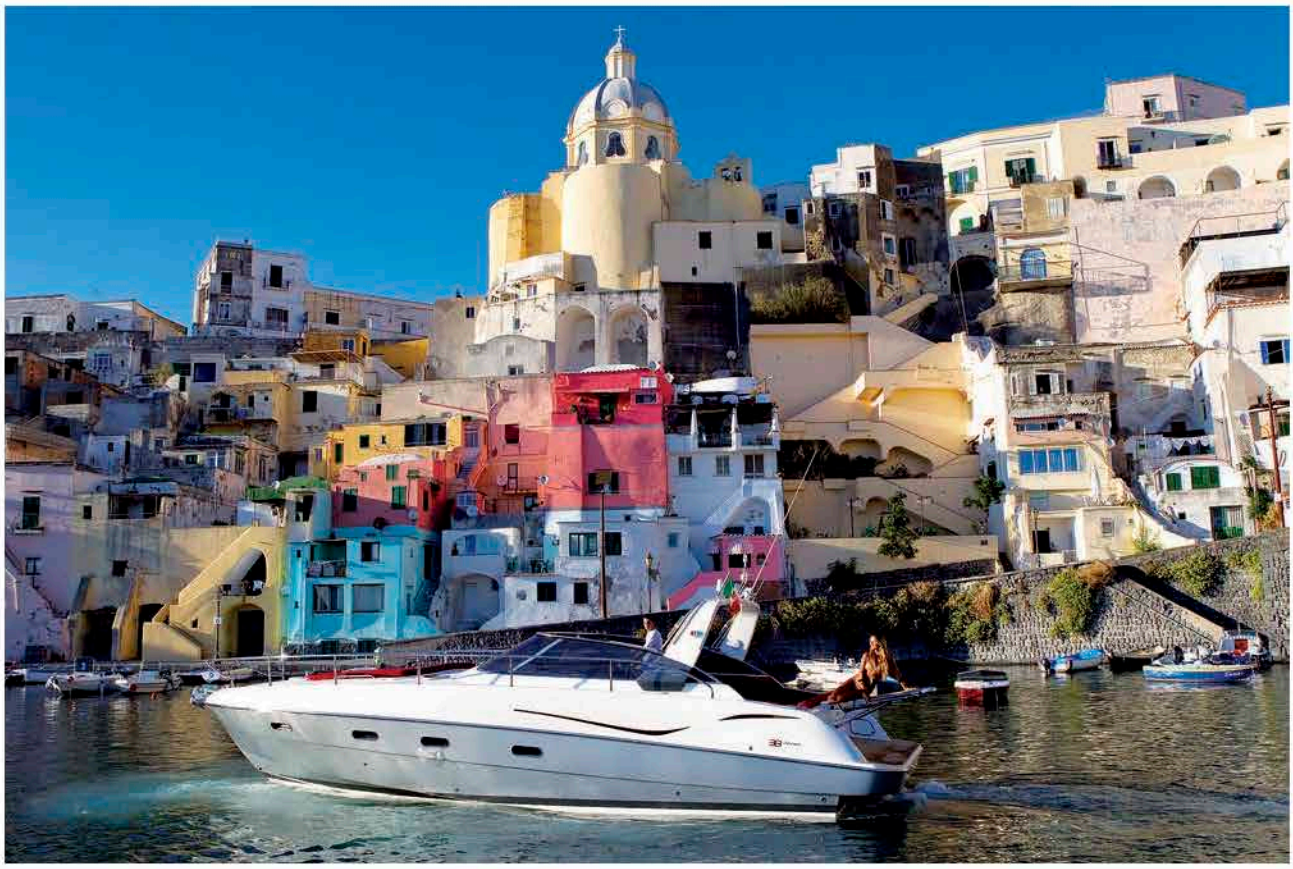
Marina di Camerota è tra i porti turistici più attrezzati dei Due Golfi, dispone di un molo di sopraflutto da 450m, uno di sottoflutto da 150m e di 3 pontili galleggianti da circa 100m, con una profondità dei fondali fino a 5m, per una capienza totale di 380 imbarcazioni. Bancomat, lavanderia, minimarket, ristoranti, tabacchi, gelaterie, locali serali e giostre per bambini. Il tutto a poca distanza dai pontili.

In termini ambientali, il porto turistico vanta la BANDIERA BLU ed è il punto di accesso all'Area Marina Protetta di Costa degli Infreschi e della Masseta
www.portodicamerota.it



MARINA DI LEONE DI CAPRERA
MAR TIRRENO MERIDIONALE EST

Marina di Camerota (SA)
info@portodicamerota.it
tel. 0974939813 - fax 0974939184



CON IL RIMESSAGGIO I CANTIERI CAMPANI SFIDANO LA CRISI

PIÙ SERVIZI AGLI ARMATORI E TECNOLOGIE COSTRUTTIVE: GLI STRUMENTI PER LO SVILUPPO

di Carlo Zazzera

È risaputo che la necessità aguzza l'ingegno. In un momento di crisi per il settore della nautica, soprattutto per i cantieri che per anni hanno prodotto nuovi modelli, era necessario trovare soluzioni alternative per non sparire dal mercato. Da una parte si è puntato sulle ricerche di mercato per individuare i segmenti più richiesti, in particolar modo i superyachts, destinati all'esportazione, e i natanti, in crescita nel Mediterraneo. Dall'altra, però, le difficoltà legate alla scarsa liquidità degli armatori e alle nuove norme fiscali, che hanno frenato ulteriormente il

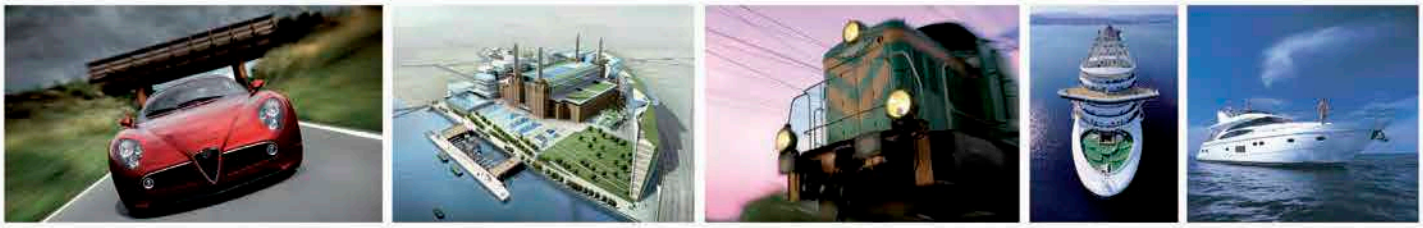
settore, hanno portato molti cantieri a puntare in modo deciso sui servizi da offrire agli armatori. Se non si riescono a vendere nuovi modelli, offrire agli attuali armatori la possibilità di conservare al meglio la barca che possiedono si sta rivelando l'unica ancora di salvezza di molte aziende. Questo vale per chi solitamente si dedicava solo alla produzione e ancor di più per chi ha sempre fatto del restauro e del rimessaggio il proprio core business.
Si difende bene il Cantiere Gagliotta, con 50 anni di storia e grandi maestranze, che nonostante la crisi è riuscito a conservare gli operai altamente specializzati.
Questo ha fatto si che l'ampliamento dei servizi, da costruttore a cantiere specializzato in Refitting di imbarcazioni medie e grandi e diventare così un riferimento per numerosi diportisti nel Sud Italia, dal basso Lazio alla Calabria.
Nel tempo infatti il cantiere Gagliotta si è ampliato e specializzato in assistenza e manutenzione di tutti gli impianti da diporto.
Il Cantiere Gagliotta vanta un insediamento di 32000 mq, con falegnameria attrezzata interna, cabina verniciatura interna, restyling interni, strutturali, elettrici e meccanici ed è garanzia di qualità, per lavori strutturali in legno e vetroresina. Il cantiere Gagliotta è collocato nel Distretto Nautico di Torre Annunziata (quartiere Rovigliano), con vista mare e a pochi metri da porto turistico Marina di Stabia, a pochi minuti di auto dall'uscita autostradale di Castellammare di Stabia e quindi dal raccordo di collegamento alla penisola sorrentina.
Un altro esempio è il cantiere Peninsula Navis, che dopo un breve periodo di calo delle richieste, è ripartito offrendo agli armatori i servizi che chiedevano in questo particolare momento storico: "Abbiamo ampliato la gamma dei servizi, che ora abbiamo rivolto anche alla pesca e al piccolo naviglio minore – spiega Federico Cuomo, titolare dell'azienda - Senza tralasciare il restauro, ci siamo dedicati anche al rimessaggio degli scafi. A causa della crisi molti armatori preferiscono acquistare barche usate, anche datate, e le riadattano"

Intanto in termini regionali, in Campania, sono in corso Meeting tra gli iscritti all'associazione nautica regionale, per avviare nuove sinergie con enti di ricerca, istituzioni regionali e mercati esteri.
L'obiettivo è unire le forze per sconfiggere la crisi ed arrivare ad una svolta costruttiva, in termini economici.

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2000
Certified Quality System

MTD
LA MECCANICA TURBO DIESEL®
GENOVA

Turbocharger service overhauling - repair - spare parts



Authorized partner

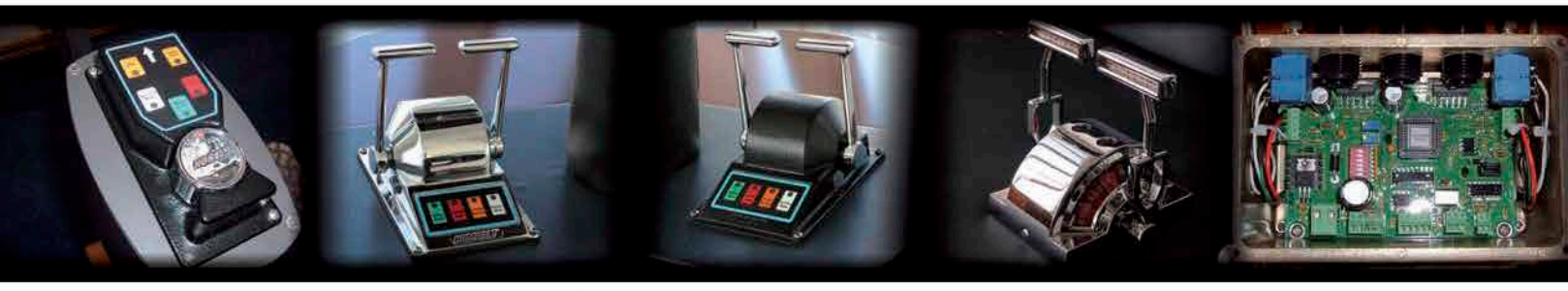
MAN · MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. · KBB · PBSturbo · DANTEC DISATAC PRODUCT

Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schwitzer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Gadda (Italy)
Tel. 010 2461111 - 010 2467499 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

f.B.R. Service s.r.l.

Automazione Navale-Diporto



KOBELT
Distributore e Service unico per l'Italia

16128 Genova - Calata Gadda Tel. 010 2541695 Fax 010 4209368 - www.fbrservice.com - info@fbrservice.com

WITH THE STORAGE YARDS CAMPANIA CONTEND WITH CRISIS

MORE SERVICES TO SHIPOWNERS AND DEVELOPMENT OF CONSTRUCTION TECHNOLOGY TOOLS FOR THE DEVELOPMENT OF THE SECTOR

It is well known that necessity is the mother of invention. In a time of crisis for the boating industry, especially for sites that for years have produced new models, it was necessary to find alternative solutions to not disappear from the market. On the one hand, the focus was on market research to identify the most popular segments, in particular the maxi-yachts and boats intended for export, an increase in the Mediterranean.

On the other hand, however, the difficulties associated with the limited liquidity of the owners and the new tax rules have hindered further the industry, have led many sites to focus firmly on the services to be offered to the shipowners.

If you do not manage to sell new models offer the current owners the option to keep the best boat you have is proving to be the only lifeline for many companies. This applies to those who usually devoted himself exclusively to the production and even more so for those who have always done the restoration and storage of its core business.

An example is the construction of Campania Peninsula Navis, that after a short period of declining requests shall be allocated to the owners offering services calling at this particular moment in history:
"We have expanded the range of services, which we have also turned to fishing and small vessels child, notably the hulls for tourism and passenger transport - Cuomo says Federico, owner of -. Without neglecting the restoration, we have dedicated ourselves to the storage of boats. Due to the crisis many owners prefer to buy used boats, also dated, and riattano. In particular, we have many demands for the restoration of parts of vessels, both in the interior and exterior. Last year we had a drop in requests - Cuomo continues - but this year we are busy again as before. Placing outside areas we managed to keep in the yard boats up to 30 meters. "
However, there is a new project that could lead, in the future, a radical change in the nautical world:
"We aim to obtain further authorization by the authorities in order to put into production electric boat on which we aim for the future - He concludes Cuomo.
It will be a hull zero-emission, electric motors and recyclable materials such as aluminum, glass, steel and wood. This is our goal, together with the construction of the towing tank of the nautical pole of Torre Annunziata, which is still standing and that could give new impetus to all the sites of the area. "

PORTI TURISTICI DEL SUD ITALIA: MARINA DI CAMEROTA SUPERSTAR!

DA NAPOLI A TRAPANI, TANTE LE TAPPE DEI DIPORTISTI, MA LA BAIA DEGLI INFRESCHI RESTA LA PREDILETTA

A cura di Antonio Giuseppe Flauto

Negli ultimi decenni si è assistito alla crescita numerica dei porti turistici nel Sud Italia, proprio partendo dalla Campania, dalla zona nord di Napoli al cuore del Cilento, ogni baia ha il suo porto turistico, con servizi più o meno efficienti, posti barca e punti di ristoro. Ogni anno si assiste alla lotta al prezzo, con sconti, promozioni e agevolazioni, per privati e società di charter o agenzie marittime, ma nonostante la crisi ci sono delle tappe nel Sud Italia a cui i diportisti, italiani e stranieri, non rinunciano mai, dalla media imbarcazione al superyacht. La prima tappa è sicuramente Napoli, il primo tentativo è il molo Luise, che quasi sempre non riesce ad accontentare le richieste ed indirizza i comandanti verso porti vicini, tipo a Castellammare, a

China (Shanghai) International 2013
中国(上海)国际游艇展 BOAT SHOW
第十八届中国国际游艇及其技术装备展览会

THE 18th CHINA (SHANGHAI) INTERNATIONAL BOAT SHOW

中国(上海)国际游艇展

www.boatshowchina.com
www.chinaboatshow.com

April 11th-14th ,2013

Shanghai World Expo Exihibition & Convention Center
(No.1099, Guozhan Road, Pudong New Area)
Email: boatshow@ubmsinoexpo.com

A Member of

Organizers:

上海船舶工业行业协会
Shanghai Association of Shipbuilding Industry

CBITA
中国船舶工业行业协会船舶分会
China Boat Industry & Trade Association

上海新华展览国际有限公司
Shanghai UBM Sinoexpo International Exhibition Co., Ltd.

上海对外科学技术交流中心
Shanghai Centre for Scientific & Technological Exchange with Foreign Countries.

Marina di Stabia o a Porto Davide, oppure a Piano di Sorrento, a Marina di Cassano. Porti che fanno da appoggio alle attrattive turistiche di Napoli città, la vita mondana di Capri, le acque blu della penisola sorrentina e della costiera amalfiatana, le bellezze culturali ed i sapori di Pompei e del Vesuvio.
Dai porti di Napoli si passa a Salerno, dove da qualche anno ha preso forza Marina D'Arechi, dove servizi eccellenti e mondanità fanno da porta alle ambientazioni naturali del Cilento. Ed è qui che inizia la magia! Lungo il percorso, via mare, s'incontrano i porti di Santa Maria di Castellabate, Agropoli e Acciaroli (Comune di Pollica).
Ma la vera Regina del Cilento è Marina di Camerota, con il porto turistico direttamente in Paese! Tra i porti turistici più attrezzati della provincia, dispone di un molo di sopraflutto da 450m, uno di sottoflutto da 150m e di 3 pontili galleggianti da circa 100m, per una capienza totale di 380 imbarcazioni. Bancomat, lavanderia, minimarket, ristoranti, tabacchi, gelaterie, locali serali e giostre per bambini, tutti i servizi sono a pochi metri dai pontili, e in termini ambientali, il porto turistico vanta la bandiera blu ed è il punto di accesso all'Area Marina Protetta di Costa degli Infreschi e della Masseta. Qui per la nuova stagione turistica il Porto ha creato sconti e agevolazioni, nei mesi di maggio, giugno e settembre, per le società di charter e i privati, con sconti dal 10% al 20%.
E dunque dalla Campania si scende verso la Basilicata e via verso la Sicilia. Qui le tappe sono quasi scontate, per quanto belli sono i luoghi della costa. L'arcipelago delle Eolie, a nord della costa siciliana, attraggono fino a 200.000 visitatori all'anno, con il fascino dei vulcani attivi, Stromboli e Vulcano, e le bellezze di Lipari e Panarea, i faraglioni di Salina e le lucertole di Filicudi. Ma la costa siciliana è rinomata anche per centri storici suggestivi, come quelli dei porti di Messina, Palermo e Trapani. E per i borghi di pescatori come Mazara del Vallo.
E a questo punto il diportista si ritrova a decidere, tra la Sardegna e la Tunisia. Due territori simili nei sapori e nel paesaggio, se escludiamo Porto Cervo, che resta il regno del lusso e la mondanità, dove i superyacht fanno da elemento scenografico ogni estate.

travelmar
www.travelmar.it
TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistico in Costiera Amalfitana.
L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GESCAB per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.
INFO NAPOLI 0817041911
AMALFI 089872950

GRUPPO BATTELLIERI COSTA D'AMALFI
GRUPPO BATTELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI
TEL & FAX 089873446
+39 3663083687
+39 3663083683
info@battellieriamalfi.com

MARINAS IN SOUTHERN ITALY: "MARINA DI CAMEROTA" SUPERSTAR!

In recent decades we have witnessed a growth in the number of marinas in southern Italy, just starting from Campania, from the northern area of Naples to the heart of the Cilento, each bay has its own marina, with more or less efficient services, moorings and points of refreshment. Every year we see the fight on price, discounts, promotions and incentives for private and charter company or shipping agencies, but despite the crisis there are stages in southern Italy where boaters, both Italian or foreign, never give up, from the average boat to the superyachts.

The first stage is certainly Naples, the first attempt is the pier Luise, which almost always fails to satisfy the demands and it directs commanders to nearby ports, such as to Castellammare, Marina di Stabia or Porto Davide, or to Piano di Sorrento, Marina di Cassano. Ports that serve as support to the tourist attractions of the city of Naples, the social life of Capri, the blue waters of the Sorrento peninsula and the Amalfitanian coast , the culture and the flavors of Pompeii and Vesuvius. From the ports of Naples we switch to Salerno, where for some years Marina D'Arechi has gained strength, where excellent service and sophistication lead to the

natural environments of the Cilento. And here is where the magic begins! Along the way, by sea, the ports of Santa Maria di Castellabate, Agropoli, and Acciaroli (Pollica). But the real Queen of Cilento is Marina di Camerota, with the marina directly in Country!

Among the best-equipped marinas in the province, Marina di Camerota has a jetty from 450m, a 150m breakwater and three floating piers for about 100m, with a total capacity of 380 boats. ATM, laundry, supermarket, restaurants, tobacconists, pubs, clubs and night clubs and children's rides, all these services are just a few meters from the docks, and in environmental terms, the marina has a Blue Flag and it represents the access point to the protected marine area of Costa degli Infreschi and of Masseta. Here for the new tourist season, the Port has created discounts and benefits during the months of May, June and September, for charter companies and privates, with discounts from 10% to 20%.

So from Campania we go down to Basilicata and then to Sicily. Here the steps are almost taken for granted, so beautiful are the places on the coast. The archipelago of the Eolie Islands, in the north of Sicily coast, attracts up to 200,000 visitors a year, with the charm of active volcanoes, Stromboli and Vulcano, and the beauties of Lipari and Panarea, the stacks of Salina and the lizards of Filicudi. But the Sicilian coast is also famous for beautiful historical centers, such as the ports of Messina, Palermo and Trapani. And for the fishing villages as Mazara del Vallo.

At this point the boat owner has to decide between Sardinia and Tunisia. Two territories similar in taste and in the landscape, if we exclude Porto Cervo, which remains the realm of luxury and sophistication, where superyachts are part of the scenery every summer

MSC PER IL NUOVO ANNO PRESENTA154 TOUR IN 181 PORTI

PER COSTA CROCIERE È IN COSTRUZIONE DIADEMA ROYAL CARIBBEAN PRESENTA DUE GRANDI NOVITÀ

A cura di Bianca D'Antonio

Proprio perché si respira ancora l'aria fredda dell'inverno, il pensiero è già proiettato all'estate, al sole, al mare, alla voglia di vacanze. E, in tema di vacanze, la crociera rimane, nonostante tutto, la vacanza più gettonata, più completa e sicuramente meno costosa con un eccezionale rapporto qualità - prezzo. Insomma, il mondo delle crociere tira ancora e, se è vero che i dati del 2012 segnano un calo compreso tra il 4 ed il 5%, è altrettanto vero che bisogna tener conto dell'effetto disastro Costa Concordia che, almeno per i due mesi immediata-

mente successivi, ha provocato uno stop nelle prenotazioni, e della pesante crisi economica. Le compagnie crocieristiche hanno, però, reagito con grinta, lanciando una politica dei prezzi sempre più aggressiva, inventandosi sempre nuove ed appetitose offerte, arricchendo gli itinerari con nuovi ed interessanti scali e schierando navi sempre più moderne e lussuose, dotate di strabilianti attrattive in una gara senza esclusioni di colpi. E, puntando ancor più risorse ed attenzione sulla sicurezza e sulla tutela ambientale, Msc Crociere, la compagnia di Gianluigi Aponte protagonista del più straordinario exploit in termini di crescita della flotta, si presenta sul mercato 2013 con 154 itinerari diversi in 181 porti di cui 103 in Europa, in Atlantico e nel Baltico, itinerari innovativi nel Mar Rosso ed alle Antille.

Non solo, ma presenta la sua nuova ammiraglia "Msc Preziosa" che sarà varata a Genova il prossimo 23 marzo ed esibirà a bordo "Vertigo" il più fantastico e più lungo (120 metri) scivolo sospeso sul mare. Costa Crociere, dal canto suo, ha dato il via alla costruzione, presso la Fincantieri di Marghera, di "Costa Diadema", la più grande unità da crociera realizzata in Italia con le sue 132.500 tonn. di stazza per 4.947 ospiti e 550milioni di investimenti, pronta a solcare i mari da ottobre 2014. E, proprio Costa Crociere, vittima del più grande disastro della crocieristica moderna, ha incassato un recupero straordinario grazie anche alla decisione di non piangersi addosso, ma di trasformare la sciagura in una "rivisitazione complessiva del sistema" a cominciare da una supplementare e

completa revisione della sicurezza operativa dell'industria delle crociere, puntando anche sulla difesa del lavoro e delle risorse umane: nessun licenziamento, anzi 200 nuove assunzioni. La terza protagonista delle banchine partenopee è Royal Caribbean, ormai divenuta di casa nel Mediterraneo. Si presenta con due grandi novità: la "Liberty of the Seas" che arriva per la prima volta in Italia imbarcando dal porto di Napoli (diventato il suo home port) per crociere di sette giorni nel Mediterraneo occidentale e "Legend of the Seas" completamente rimodernata dopo il refitting a Singapore, che, dal 4 maggio al 25 agosto sostituirà "Mariner of the Seas" nell'itinerario di 7 notti tra Spagna e Francia, con Napoli sempre nel ruolo di home port.

Le due unità vanno ad aggiungersi a "Navigator of the Seas" e "Splendour of the Seas" già protagoniste, nella passata stagione, nel Mare Nostrum. Insomma, nonostante tutto, il traffico crocieristico nel 2013 crescerà, anche se di poco, ma aumenterà e consentirà a Napoli, grazie al suo straordinario appeal ed alle enormi attrattive del territorio, di conservare gli stessi numeri del 2012 (circa 1 milione e 300 mila).

Buone notizie per Salerno (raggiungerà i 150mila crocieristi con 79 scali), Sorrento (58mila passeggeri), Amalfi e Capri. Penalizzata invece Ischia quasi cancellata dal decreto salva-coste del marzo scorso. E che il settore crocieristico rivesta una particolare importanza per la regione Campania è confermato anche dalla ricaduta economica sul territorio con numeri di tutto riguardo: 120milioni di euro se consideriamo spese dirette, indirette ed indotto. Msc Crociere, per esempio, lascia in Campania, con i suoi 66 approdi, 60milioni di euro. Venti milioni ai quali ne vanno aggiunti ulteriori 2,2, rappresenta l'apporto economico di Costa Crociere e dei suoi 44 approdi ed altri 20 milioni vengono lasciati sul territorio da Royal Caribbean. Le compagnie crocieristiche, insomma, ci mettono tutto il loro impegno ma – avverte Mimmo Pellegrino direttore generale di Msc Crociere – "servono infrastrutture, nuovi ormeggi (specie a Napoli dove le navi sono spesso costrette ad attraccare tra containers e merci varie) e, soprattutto, un coordinamento tra i vari porti e quella cabina di regia che possa consentire alle compagnie crocieristiche di programmare gli itinerari con due anni di anticipo rendendo così un servizio ancora migliore alla clientela". Ed allora cosa aspettare? È tempo di tuffarsi nel fantastico mondo delle vacanze sul mare per riscoprire quanto una bella crociera sia rilassante, interessante e straordinariamente divertente per tutta la famiglia e per qualsiasi età.

MSC FOR THE NEW YEAR PRESENTS 154 TOURS IN 181 PORTS

COSTA CRUISES IS BUILDING DIADEMA, WHILE ROYAL CARIBBEAN HAS TWO BIG NEWS

Just because we are breathing the cold winter air, the thought is already looking to summer, the sun, the sea, the desire to vacation. And, on the subject of holidays, the cruise is, after all, the most appetizing, complete, and certainly less expensive holiday with an exceptional quality - price ratio. In short, the world of cruises always attracts, if it is true that the data of 2012 marked a decline of between 4 and 5%, it is equally true that we must take account of the Costa Concordia disaster which, at least for two months immediately following, has caused a stop in reservations, and the severe economic crisis. The cruise lines have, however, answered with determination, launching a more aggressive pricing policy, inventing new and tempting offers, adding routes with new and interesting ports and deploying increasingly modern and luxurious ships, with amazing sights in a race with no holds barred. And, by focusing more

resources and attention on safety and environmental protection. MSC Cruises, the company of Gianluigi Aponte protagonist of the most remarkable exploits in terms of growth of the fleet, is on the market in 2013 with 154 different routes in 181 ports including 103 in Europe, Atlantic and Baltic Sea, the Red Sea and innovative itineraries to the Antilles. Not only that, but Msc will present its new flagship "Msc Precious" to be launched in Genoa on 23 March and will perform on board "Vertigo" the most wonderful and longest (120 meters) slide suspended over the sea. Costa Cruises, meanwhile, has started at the Fincantieri shipyard in Marghera, the construction of "Costa Diadema", the largest cruise ships built in Italy with its 132,500 tons. tonnage for 4947 guests and 550milioni investment, ready to sail the seas from October 2014.

And Costa Crociere, a victim of the greatest disaster of modern cruise, grossed a remarkable recovery thanks to the decision not to cry on, but to transform the disaster into an "overall review of the system" starting with a complete revision and additional operational safety of the cruise industry. Not only that, but also focusing on the defense of labor and human resources: no layoffs, even 200 new hires. The third protagonist of the Neapolitan docks is Royal Caribbean, which has become home in the Mediterranean. It presents two major news: the "Liberty of the Seas" arrives for the first time in Italy embarking from the port of Naples (which has become its home port) for seven-day cruises in the Western Mediterranean and "Legend of the Seas" completely modernized after the refit in Singapore, from 4 May to 25 August will replace "Mariner of the Seas" 7-night itinerary between Spain and France, with Napoli always in the role of home port. The two units are in addition to "Navigator of the Seas" and "Splendour of the Seas" which played a leading role in the last season, in the Mare Nostrum. In short, despite everything, cruise traffic in 2013 will grow. Although a little but it will grow and it will give to Naples, thanks to his extraordinary appeal and the huge attractions of the area, the possibility to keep the same numbers of 2012 (about 1million

and three hundreds thousands). Good news for Salerno (it will reach 150 thousands cruise with 79 ports), Sorrento (58 thousands passengers), Amalfi and Capri. Ischia will be penalized,almost obliterated by the decree-saving coast in March. And that the cruise industry is of particular importance for the Campania region is also confirmed by the economic impact in the area with remarkable numbers: 120 millions of euros if we consider direct , indirect and induced costs. MSC Cruises, for example, leaves in Campania, with its 66 berths, 60 million euros.

Twenty millions to which it will be added an additional of 2.2 millions represents the economic contribution of Costa Cruises and its 44 landings and other 20 millions are left on the land by Royal Caribbean.

The cruise lines, in other words, put all their effort, but Mimmo Pellegrino, CEO of MSC Cruises, warns - "we need infrastructure, new moorings (especially in Naples where the ships are often forced to land between containers and general cargo), and especially , co-ordination between the various ports and the control room that could allow companies to plan cruise itineraries with two years in advance making it an even better service to customers. "

And then what are you waiting for? It's time to dive into the wonderful world of sailing holiday to discover how a cruise is relaxing, interesting and extremely fun for the whole family and for all ages.

Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel.089.226548
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:
- GEONAV
- IVECO AIFO
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.

"TIRRENIA TORNERÀ AI FASTI DI UN TEMPO"

SFIDA E PASSIONI DEL MANAGER MORACE

A cura di Bianca D'Antonio

A pensarci bene si potrebbe definire il personaggio dell'anno nel mondo dello shipping, assurto prepotentemente alla ribalta delle cronache per aver portato a termine una delle operazioni più delicate e difficili del settore: la privatizzazione della società Tirrenia. Lui è Ettore Morace, cinquantenne napoletano-messinese, che oggi ha un'unica ambizione: riportare la Tirrenia-Cin ad essere una delle compagnie di navigazione più importanti ed affidabili, ridandole quello smalto e quell'orgoglio che ne facevano la compagnia pubblica più prestigiosa del Mediterraneo. Figlio di armatori, una vastissima conoscenza dello shipping internazionale acquisita in giro per il mondo, Morace è ritenuto oggi uno dei manager di maggior spessore nel mondo del trasporto marittimo internazionale. Dicono di lui che sia un lavoratore instancabile, tenace, affidabile, determinato e professionalmente molto preparato, il tutto suffragato da una carriera di tutto rispetto.

E lei, dott. Morace, come si definirebbe: un armatore, un broker, un manager, un imprenditore dello shipping?

"Sono senza dubbio un manager. Ho cominciato a lavorare a 19 anni in Spagna con una società di famiglia, poi, sempre in Spagna, a 24 anni ero già dirigente di una società di naviga-

zione. Ho contribuito inoltre a fondare, in terra iberica, la società Balearia, oggi una compagnia di navigazione di rilievo nazionale".

Cosa rappresenta il mare nella sua vita?

"Tutto, sono nato in una città di mare da una famiglia che ha il mare nel suo dna"

Se non si fosse occupato di navi, cos'altro avrebbe voluto fare nella sua vita?

"Null'altro. Non c'è mai stato altro nei miei sogni e nei miei progetti di vita se non il mare. Sono nato con il desiderio di lavorare per il mare e, fortunatamente, ci sono riuscito".

Le sue passioni?

"La vela, e non poteva essere altrimenti. Mi diverto con la mia barca "Good Fellows (titolo di un famoso film) a regatare in Sicilia nei fine settimana e devo dire con abbastanza successo visto che ho vinto alcuni campionati regionali"

Quanto ha contato per lei la famiglia: nonno, padre, zii, tutti impegnati nel mondo armatoriale?

"Moltissimo: mio nonno era un grande avvocato marittimista nonché uno straordinario maestro di vita così come era un grande avvocato mio zio Eduardo. Mio padre è un importante armatore che mi ha insegnato la correttezza nel lavoro mentre mio zio Gianni è un ingegnere navale di spessore. Insomma, io ho mangiato pane e mare fin da bambino".

Le tappe più importanti della sua carriera?

"I miei dieci anni alla Rodriquez, dal 1996 al 2006, dove ho avuto il grande onore di lavorare con Carlo Rodriquez, con mio zio Gianni e poi con Roberto Colaninno; dal 2007 a maggio 2011, sono stato direttore navi passeggeri dell'Unitramp di Aldo Frulio, anche questa una bellissima esperienza"

E l'esperienza per lei più difficile e stimolante al tempo stesso?

"Senz'altro l'avventura Tirrenia, un progetto che è durato due anni e che spesso ho temuto non si riuscisse a realizzare. Invece..."

Tirrenia, ma dovremmo dire Tirrenia-Cin, cosa rappresenta per lei? E qual è il suo più ambizioso obiettivo in merito?

"E' una grande scommessa. Tirrenia era una grande entità statale e deve tornare ad essere importante nel panorama europeo. Questa è la mia sfida. Oggi Tirrenia deve riuscire a mettere i

i conti a posto, essere cosciente della responsabilità di garantire la continuità territoriale con le isole offrendo un servizio affidabile con navi di ultima generazione. Nel frattempo, però, posso ritenermi soddisfatto. Nei primi 160 giorni è stato fatto molto: abbiamo completamente rinnovato la flotta composta da 16 navi, sono entrate in linea tre nuove unità (a regime saranno cinque) per un investimento complessivo di quattro milioni di euro. E, cosa estremamente importante, con le nuove navi, i tempi di percorrenza sono stati notevolmente abbattuti: 10 ore tra Civitavecchia e Cagliari a fronte delle 16 precedenti. Infine, nonostante un generale calo del traffico passeggeri con la Sardegna, la nuova Tirrenia ha aumentato il proprio fatturato del 10% ed incassato un 60% in più di viaggiatori sulle due nuove navi "Amsicora" e "Bonaria". Infine, dal mese di febbraio, l'ultima arrivata in flotta, "Dimonios", collegherà Napoli a Cagliari due volte la settimana, mentre gli altri giorni effettuerà collegamenti da Cagliari, una volta per Palermo ed una per Trapani. Ma siamo ancora agli inizi: c'è ancora molto da fare. La prossima tappa riguarda il completamento del piano di manutenzione e la sistemazione della parte commerciale".

Concludiamo con una curiosità: lei ha conosciuto i più importanti armatori italiani e non, chi, secondo lei, ha una marcia in più?

"Senza dubbio Gianluigi Aponte e Manuel Grimaldi, due armatori con la A maiuscola che mi hanno insegnato molto".

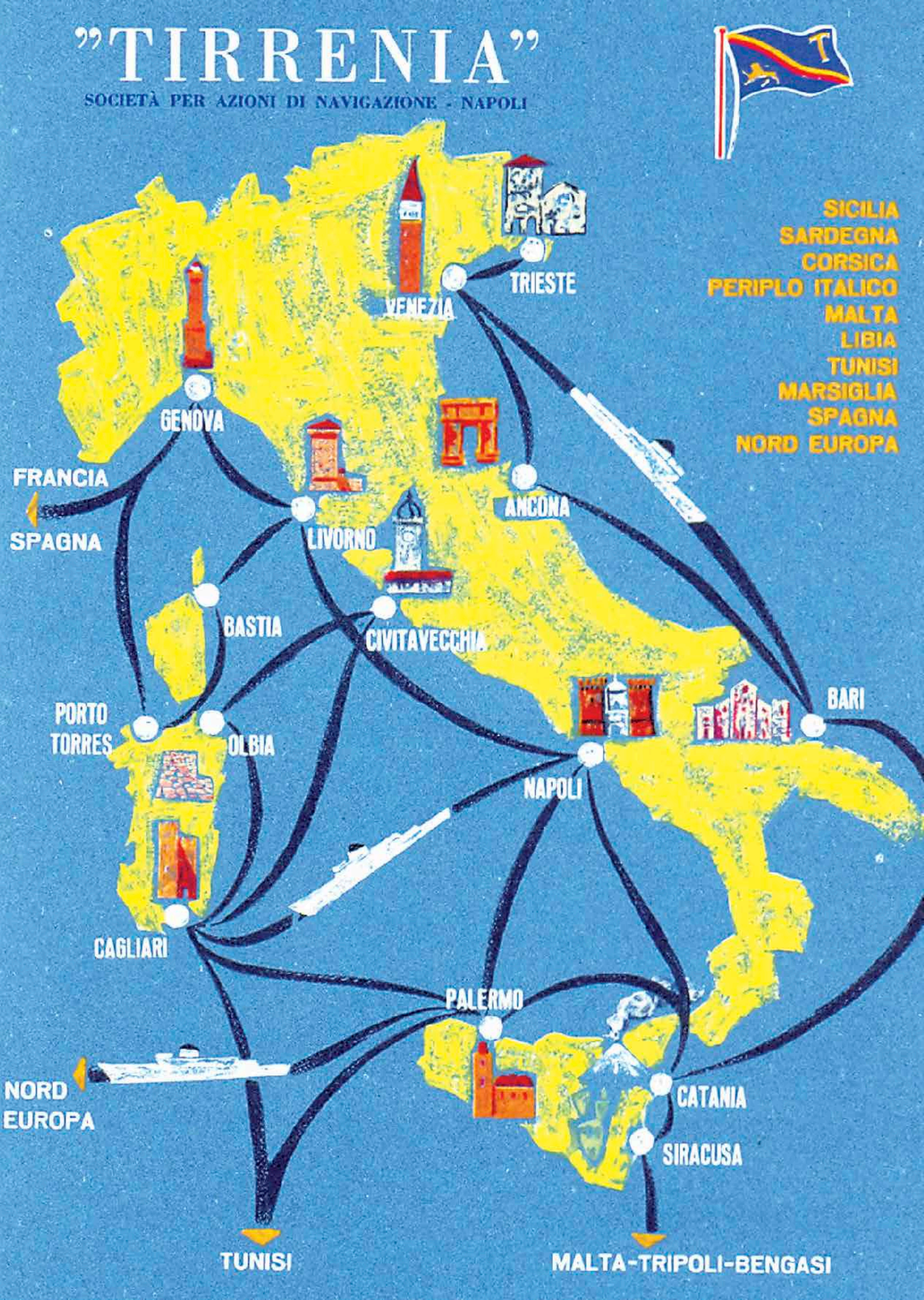
USTICAlines

ALLA BIT DI MILANO

Sarà presente alla Borsa Internazionale di Turismo,in programma a Milano dal 14 a 17 febbraio prossimi, la principale compagnia mondiale per il trasporto passeggeri con mezzi veloci. Ustica Lines celebrerà con questa presenza i suoi venti anni di attività. Nel 1993 infatti con appena due aliscafi l'azienda iniziò a solcare i mari per offrire un mezzo di trasporto veloce ai passeggeri. Per info sui servizi offerti dalla compagnia tel.: +39.0923.873713; fax: +39.0923.593200; e-mail: callcenter@usticalines.it; web: www.usticalines.it

"TIRRENIA"

SOCIETÀ PER AZIONI DI NAVIGAZIONE - NAPOLI



TIRRENIA WIIL RETURN TO THE ANCIENT SPLENDOURS

THE CHALLENGE AND THE PASSIONS OF ETTORE MORACE

On second thought you might define him the personality of the year in the world of shipping, risen to the forefront in the news for having completed one of the most delicate and difficult operation of the sector: the privatization of Tirrenia. He is Ettore Morace, fifty from Naples-Messina, who has now one ambition: to bring Tirrenia-Cin to be one of the most important and reliable shipping companies , giving once again the enamel and the pride that made it the most prestigious public company of the Mediterranean. Son of shipowners, a wide knowledge of international shipping experienced around the world, Morace is considered today one of the managers of greater thickness in the world of international shipping. It is said that he is a hard worker, tough, reliable, determined and professionally prepared, all supported by a very respectable career.

And you, dr. Morace, how would you define yourself?: an ownership, a broker, a manager, an entrepreneur in the shipping?

"I have no doubt a manager. I started working at age 19 in Spain with a family company, then, always in Spain, at the age of 24 I was director of a shipping company. I also helped to found, in the Iberian land, the company Balearia, today a shipping company of national importance "

What does the sea represent in his life?

"Everything. I was born in a seaside town from a family that has the sea in the DNA".

If you hadn't worked on ships, what would have you done in your life?

"Nothing else. There has never been anything in my dreams and in my life no other plans if not the sea. I was born with the desire to work for the sea and, fortu-

nately, I succeeded".

Your passions?

"The sail, and it could not be otherwise. I have fun with my boat "Good Fellows (the title of a famous film) racing in Sicily at the weekends and with quite success since I have won several regional championships"

How much important for you was the family: grandfather, father, uncles, all engaged in the shipping world?

"Very much: my grandfather was a great maritime lawyer and an extraordinary teacher of life as well as my uncle Eduardo was a great lawyer. My father is a big ownership who taught me the correct work while my uncle John is a very famous marine engineer. In short, I ate bread and sea since I was a child. "

What are the most important stages of your career?

USTICA lines

AT THE BIT IN MILAN

Ustica Lines, the world's leading airline passenger with high speed vessels, will be present at the International Tourism Exchange, held in Milan next February from 14 to 17. Ustica Lines will celebrate with this presence its twenty years of operation. In 1993, in fact, with just two hydrofoils, the company began to sail the seas to provide a fast means of transport for passengers. For info tel.: +39.0923.873713, Fax: +39. 0923.593200e-mail:callcenter@usticalines.it web: www.usticalines.it

GRUPPO tirrenia NAVIGAZIONE

"My ten years at the Rodriquez, from 1996 to 2006, where I had the great honor of working with Charles Rodriquez, with my uncle Gianni and then with Roberto Colaninno; from 2007 to May 2011, I was director of passenger ships of the Unitramp of Aldo Frulio, this one a wonderful experience,too "

And the most difficult and challenging at the same time experience for yourself?

Certainly the adventure Tirrenia, a project that lasted two years and I have often feared to not be able to achieve. Instead ...

Tirrenia, but we should say Tirrenia-Cin, what does it represent for you? And what is your most ambitious goal?

"It 'a big bet. Tirrenia was a large government entity and it must return to be important in the European scene. This is my challenge. Nowadays Tirrenia must be able to put the accounts in place, be aware of the responsibility to ensure territorial continuity with the islands offering a reliable service with ships of last generation. In the meantime, however, I can be satisfied. In the first 160 days a lot has been done: we have completely renovated the fleet of 16 ships, three new units came into line(the scheme will be five) for a total investment of four million euros. And, very important thing, with the new ships, travel times have been considerably shortened: 10 hours between Civitavecchia and Cagliari rather than 16 of the previous years. Finally, despite a general decline in passenger traffic with Sardinia, the new Tirrenia has increased its turnover by 10% and received a 60% more passengers on two new ships "Amsicora" and "Bonaria." Finally, in February, the latest addition to the fleet, "Dimonios" will connect Naples to Cagliari twice a week, while during other days it will do links from Cagliari, once from Palermo and once from Trapani. But we are still at the beginning: there is still much to do. The next step concerns the completion of the maintenance plan and the arrangement of the commercial side. "

We conclude with a curiosity: did you know the most important Italian and foreign shipowners, who, according to her, has an edge?

"Without a doubt Gianluigi Aponte and Manuel Grimaldi, two ownership with the capital O who taught me a lot."

SPORT ACQUATICI

NASCE IL POLO MOLOSIGLIO

LEGA NAVALE DI NAPOLI, CIRCOLO CANOTTIERI E MASCALZONE LATINO UNISCONO LE FORZE

Grandissime novità sul fronte Molosiglio per il 2013. L'anno nuovo si apre, infatti, all'insegna di un sodalizio unico nel suo genere che consentirà la creazione di un vero e proprio Polo Molosiglio. La Lega Navale di Napoli, il Circolo Canottieri e Mascalzone Latino hanno deciso di unire le proprie forze e di stipulare una convezione che farà, dell'area, il primo polo "nautico" della città. Uniti per realizzare iniziative ed eventi in grado di catalizzare l'attenzione sul mondo della vela e sui valori che lo contraddistinguono: lealtà, solidarietà, rispetto e passione per il mare. Con questo intento Alfredo Vaglieco, Presidente della Lega Navale di Napoli, Edoardo Sabbatino, Presidente del Circolo Canottieri Napoli e Vincenzo Onorato, patron di Mascalzone Latino si sono ritrovati a lavorare sullo stesso progetto. Esso darà i suoi primi frutti a febbraio, con la presentazione ufficiale del Trofeo Kinder e della Regata Nazionale 420, per i quali è stata chiesta la collaborazione anche della Sezione Velica della Marina Militare Italiana che, con gli altri, condivide non solo lo spazio fisico del Molosiglio ma anche gli intenti sportivi e le iniziative sociali. Trofeo Kinder e Regata Nazionale 420, dunque. Si tratta di due appuntamenti sportivi di risonanza nazionale, che porteranno a Napoli 550 giovani atleti impegnati, dall'8 al 12 febbraio, in due competizioni che riempiranno di vele il Golfo di Napoli.

Di età compresa tra gli 8 e i 17 anni, provenienti da tutta Italia, saranno ospitati nel neo-nato Polo Molosiglio che, per l'occasione, si trasformerà - anche con i suoi giardini - in un vero e proprio Villaggio dello sport. Dal punto di vista sportivo, l'evento si articolerà in tre giorni di regate. Ogni giorno, verranno disputate, in contemporanea, almeno due regate di flotta, quelle riservate alla classe Optimist, deriva individuale, con in acqua circa 250 imbarcazioni e quelle riservate allaclasse 420, deriva a due posti, con in acqua almeno 150 imbarcazioni.

A contorno, verranno organizzate attività ludiche per consentire ai ragazzi di conoscere i luoghi più belli di Napoli. Proprio la città sarà la vera protagonista della kermesse: i colori, i profumi, le musiche, il panorama partenopeo incorniceranno una manifestazione sportiva che si trasformerà, così, anche in evento turistico, garantendo un incoming di almeno 2.000 persone. "Siamo particolarmente orgogliosi di essere riusciti a portare, a Napoli, il Trofeo Kinder e la Regata Nazionale 420 – spiega Vaglieco, Presidente della Lega Navale di Napoli – Si tratta del primo successo con cui possiamo salutare la nascita del Polo Molosiglio, un progetto che accarezzavo da tempo e che l'elezione di Sabbatino a Presidente del Circolo Canottieri ha reso immediatamente realizzabile, vista la fraterna amicizia che ci unisce da decenni, ormai. Ho trovato in lui e in Vincenzo Onorato due partner intelligenti e disponibili al dialogo, nella comune convinzione che è l'unione a fare la forza e che, condividendo gli impegni e i sacrifici, i risultati non possono che essere positivi. Sono certo che, grazie a questa prima kermesse di respiro nazionale, i riflettori saranno puntati sulla nostra città quale fucina di giovani talenti sportivi e di scenario di straordinaria bellezza, sia dal punto di vista paesaggistico che storico-architettonico, per tutte le attività che riguardano il mare".

"La vela, grazie al forte traino della Coppa America e di personaggi come Soldini, De Angelis e team come Luna Rossa, riesce a catalizzare sempre di più l'attenzione del pubblico - ribadisce Sabbatino, Presidente del Circolo Canottieri Napoli – e portare a Napoli il Trofeo Kinder e la Regata Nazionale 420 consente di legare la città ad una competizione seria, impegnativa, sana, con una forte dimensione nazionale. La vela enfatizza da sempre elementi strutturali positivi: è uno sport sano, completo, pulito, coinvolgente, internazionale e adatto a tutti. Uno sport su cui puntare, insomma, per un ritorno di immagine importante, per Napoli.
Il sodalizio con la Lega Navale di Napoli, sulla cui collaborazione, già in passato, abbiamo potuto contare per altri eventi organizzati da Circolo, si fa, con la nascita del Polo Molosiglio, ancora più forte e, ne sono certo, porterà al raggiungimento di traguardi importanti, non solo per gli attori coinvolti ma, anche, per la città e per gli sport in mare."
Appuntamento, quindi, dall'8 al 12 febbraio, al Molosiglio per un evento di cui si parlerà tanto.

www.lninapoli.it

www.circolocanottierinapoli.it

LEGA NAVALE ITALIANA
Sezione di Napoli

Partono dal mese di ottobre i corsi per adulti organizzati dalla Lega Navale, sezione di Napoli. Un fitto calendario di attività sportive che ha, come comune denominatore, il mare. Istruttori esperti, in grado di fornire tutte le nozioni teoriche e pratiche indispensabili, guideranno gli allievi alla scoperta di questa straordinaria risorsa – il mare - che permette di coniugare l'aspetto ludico con quello sportivo in quella che è, fondamentalmente, una vera e propria scuola di vita.

La Lega Navale organizza, anche quest'anno, diversi corsi:

- ***Corso patente nautica***: obiettivo del corso è, oltre al rilascio del documento che certifica l'abilitazione, quello di fornire le nozioni, teoriche e pratiche, necessarie a navigare in sicurezza. A termine del percorso formativo, si conseguirà l'abilitazione al comando di unità da diporto senza alcun limite dalla costa, a vela e a motore.
- ***Corso di vela Base***: articolati in due livelli, avvicinamento e perfezionamento, i corsi base sono progettati per consentire un apprendimento molto graduale delle tecniche di navigazione che portino l'allievo a raggiungere l'autonomia indispensabile nella conduzione, in sicurezza, di un'imbarcazione a vela. Entrambi i livelli sono articolati su otto lezioni pratiche da tre ore ciascuna e otto lezioni teoriche da un'ora ciascuna.
- ***Corso di vela avvicinamento alla crociera***: si prefigge, come obiettivo primario, di formare equipaggi e capibarca in grado di gestire, in autonomia e sicurezza, una barca a vela d'altura. Il corso è diviso in due livelli, articolati su otto lezioni teorico/pratiche da tre ore ciascuna.
- Corso di vela avvicinamento alla regata: l'obiettivo del corso è la conoscenza, l'approfondimento e l'applicazione delle principali regole di regata ISAF-FIV, uso generale dello spinnaker e prime modalità di uso in regata. L'istruttore segue la lezione (della durata di circa tre ore) su un gommone. Ogni lezione è preceduta da un briefing e seguita da un debriefing.
- ***Corso kayak***: articolato su tre livelli - base, intermedio e avanzato - è destinato a tutti coloro che, dai 18 ai 60 anni, vogliono cimentarsi con uno sport completo, in grado di garantire, alla mente e al corpo, sicuri benefici. Le lezioni consentiranno il raggiungimento della posizione di equilibrio sull'imbarcazione, senza e con onde; l'assimilazione del movimento e della tecnica base della pagaiata; il superamento delle situazioni con ostacolo fisso e in movimento; l'apprendimento delle manovre e della direzione; la conoscenza delle misure di sicurezza. Saranno anche realizzate piccole escursioni.

Per partecipare ai corsi della Lega Navale – sezione di Napoli, contattare la segreteria a partire dal 20 settembre 2011. Per ulteriori informazioni e costi, visitate il sito www.leganapoli.it nella sezione "corsi".

Lega Navale di Napoli - Porticciolo del Molosiglio, Napoli. Tel. 081/5511806 - Fax 081/5511738
e-mail: napoli@leganavale.it - Contatto facebook: Lega Navale Napoli

THE POLE MOLOSIGLIO WAS BORN

Huge news on the front Molosiglio for the 2013. The new year opens, in fact, marked by a unique partnership that will create a real Pole Molosiglio. The Navy League of Naples, the Rowing Club and Mascalzone Latino have decided to join forces and to conclude a convention to create the first "water" pole of the city. United to implement initiatives and events, to attract the attention on the world of sailing and on the values that distinguish it: loyalty, solidarity, respect and passion for the sea.
With this idea in mind the lawyer Alfredo Vaglieco, President of the Navy League of Naples, the lawyer Edward Sabbatino, President of the Rowing Club Naples and Vincenzo Onorato, owner of Mascalzone Latino came together to work on the same project. A project that will give its first fruits in February, with the official presentation of the Trophy Kids and National Regatta 420, for which it has been sought the collaboration of the Sailing Section of the Italian Navy which, with others, shares not only the physical space of Molosiglio but also its sports and social initiatives. And then Kinder Trophy and National Regatta 420. These are two sporting events of national resonance, which will lead to Naples 550 young athletes from 8 to 12 February, in two competitions that will fill the Gulf of Naples with sails.Aged between 8 and 17 years old, from all over Italy, will be housed in the

newly formed Pole Molosiglio that, for the occasion, will be transformed - even with its gardens - in a real village sport. From the sporting point of view, the event will consist of three days of racing. Every day will be played, at the same time, at least two fleet races, those for the Optimist class, individual stems, with about 250 boats in the water and those for the class 420, with two seats, with at least 150 boats in water.

There will be organized recreational activities to enable the students to know the most beautiful places in Naples. The city itself will be the real star of the event: the colors, the smells, the music, the Neapolitan landscape will frame a sporting event that will change, so even in a tourist event, providing an incoming of at least 2,000 people.

"We are particularly proud to be able to bring in Naples, Trophy Kids and the National Regatta 420 - said the lawyer Alfredo Vaglieco, President of the Navy League of Naples - This is the first success with which we greet the birth of Pole Molosiglio, a project I've been entertaining for some time and that the election of the President of the Rowing Club Sabbatino made immediately feasible, thanks to the fraternal friendship that has united us for decades. I found in him and in Vincenzo Onorato two intelligent partners, ready for dialogue in the common belief that the union is to make the power and that sharing commitments and sacrifices, the results can only be positive. I am sure that, thanks to this first event of national scope, the spotlight will be on our city as a hotbed of young sporting talent and scenery of extraordinary beauty, both in terms of landscape and architectural history for all activities that occur under the sea.

"The sail, thanks to the strong coupling of the America's Cup and characters like Soldini, De Angelis and as a team Luna Rossa, manages to attract more and more public attention - reaffirms the lawyer Edward Sabbatino, President of the Rowing Club Naples – And bring the trophy Kinder and National Regatta 420 to Neaples allows you to link the city to a serious, challenging, healthy competition with a strong national dimension. The sail has always emphasized structural positive elements: It is a healthy, complete, clean, exciting, international sport, suitable for everyone. A sport to bet on, in short, for an important image return for Naples. His association with the Navy League of Naples, on which we could count on in the past for collaboration for other events organized by the Club, now with the birth of Pole Molosiglio, becomes even stronger and, I am sure, will lead to the achievement of important goals, not only for the actors involved, but also for the city and for the sport in the sea. "

The appointment, then, is from 8 to 12 February, at the Molosiglio for an event which will be discussed about then.

TROFEO CAMPOBASSO

Il Trofeo Marcello Campobasso, regata internazionale ad invito riservata alla classe Optimist, ha visto coinvolte nell'edizione 2013 oltre trecento tra le più forti giovani promesse della scena sportiva della vela italiana ed estera, provenienti da 28 nazioni differenti. Soddisfatto il presidente del Savoia Pippo Dalla Vecchia sia per il successo della manifestazione che per l'ottimo lavoro svolto da tutto il personale del Circolo a partire dai marinai che hanno prestato una impeccabile assistenza a mare sino al personale di sala che ogni giorno si è preso cura delle centinaia di ospiti. "Abbiamo battuto tutti i record di partecipanti alle regate nel Golfo di Napoli, meglio anche delle Olimpiadi del 1960". A portarsi a casa il trofeo tra gli Under 16 è stato David Lucan dell'Union Yacht Club Breitenbrunn. Al secondo posto Damian Suri dello Swisse Sailing Team, al terzo Athanasopoulos-Yogo Telis del N.A.O.V. Duello "in rosa" tra Mara Turin e Paula Igual per la conquista della Targa d'argento Irene Campobasso: a spuntarla è stata la campionessa europea, che si è così posizionata al quarto posto. Bisogna arrivare all'ottavo posto per leggere il primo nome italiano, quello di Arianna Passamonti del Tibi Sail. Da Dalla Vecchia un monito per la prossima edizione: "Questa manifestazione cresce di anno in anno; ci ritroviamo a superare sempre le nostre aspettative ma, alla luce delle difficoltà affrontate per ospitare gli oltre 300 concorrenti, è evidente che nel 2014 è necessario per l'organizzazione trovare una soluzione alternativa al porticciolo di Santa Lucia e la sua struttura, Circolo Savoia compreso, per questo trofeo, ad oggi uno degli eventi di punta del calendario internazionale della vela napoletana. Abbiamo un lasso di tempo considerevole davanti a noi per prendere una decisione a riguardo". Probabile lo spostamento a Nisida.

CAMPOBASSO 2013, THE SUCCESS IS IN THE NUMBERS. AND IN 2014 A CHANGE IN THE LOCATION

By Marco Caiazzo

The Trophy Marcello Campobasso, international regatta with invitationreserved for the Optimist class, will involve in the edition 2013more than three hundreds of the strongest young promises of the sport scene of Italian and foreign sailing, coming from 28 different countries. The President of the Circle "Savoia" Pippo Dalla Vecchia is satisfied both for the success of the event and for the excellent work done by all the Club personnel from the sailors who have served an impeccable service at sea to the room staff that every day has taken care of hundreds of guests. "We beat all records of participants in regattas in the Gulf of Naples, even better than the Olympic Games in 1960. " The trophy has gone to the Under 16 David Lucan from the Union Yacht Club Breitenbrunn. In the second place Damian Suri from Swisse Sailing Team, in the third Athanasopoulos-Yogo Telis from NAOV "Pink" duel between Mara between Turin and Paula Igual for the conquest of the Silver Plaque Irene Campobasso: to win was the European Union champion, which is well positioned in the fourth place. We must get the eighth place to read the first Italian name: Arianna Passamonti from Tibi Sail. A warning for the next edition comes from the President Dalla Vecchia: "This event is growing year by year, we find ourselves always exceed our expectations but, in the light of the difficulties faced for the accommodation of more than 300 competitors, it is clear that in 2014 it's necessary for the organization to find an alternative solution to the little port of Santa Lucia, to its structure and to the Circle "Savoia" for the trophy, which nowadays represents one of the leading events of international calendar for Neapolitan sailing. We have a period of considerable time ahead of us to make a decision about this situation. "Probably the change of location to Nisida".

DAL POSILLIPO ALLA CANOTTIERI, BUONOCORE TORNA A CASA

A cura di Marco Caiazzo

È la gara regina del canottaggio, la più antica Fabrizio Buonocore, 35 anni, è tornato alla Canottieri per disputare il campionato di A2 2013 sotto la guida tecnica di Paolo Zizza. Cresciuto nel circolo giallorosso, ha debuttato con Enzo D'Angelo negli anni Novanta prima di passare al Posillipo, nel settembre del 2003. Con il club rossoverde ha vinto uno scudetto nel 2004, una Coppa dei Campioni nel 2005 e una Coppa Len nel 2006. In Nazionale invece, dove ha totalizzato 255 presenze, ha conquistato l'argento agli Europei di Budapest nel 2001 e ai Mondiali di Barcellona due anni dopo. Ha partecipato a due Olimpiadi, quella di Atene nel 2004 e quella di Pechino nel 2008. Dopo nove anni e cinque mesi, Fabrizio Buonocore torna dunque al Circolo Canottieri, convinto della bontà della programmazione decisa dalla nuova dirigenza, ma soprattutto la sua è una scelta di vita dettata dal desiderio di voler chiudere la carriera dove l'aveva cominciata contribuendo al rilancio della squadra giallorossa. Dottore commercialista è uno dei riferimenti dello studio Buonocore guidato dal padre Fotò, altro grande campione dello sport cittadino. "Il grande amore per la Canottieri e solo quello alla base della mia decisione di tornare. E' il circolo dei miei genitori e dove sono nato, lo sento mio più di ogni altra cosa – racconta Buonocore –La mia è stata una scelta di amore nei confronti della grande famiglia giallorossa e sono certo che sarà positiva per il mio futuro professionale che intendo costruire anche con l'aiuto della Canottieri". Grande soddisfazione hanno espresso Paolo Trapanese e Mario Morelli. "Desidero ringraziare il presidente del Posillipo per la grande disponibilità dimostrata nella circostanza – ha dichiarato infine Edoardo Sabbatino, presidente della Canottieri Napoli - a conferma di un nuovo spirito di collaborazione che sta nascendo fra questi due prestigiosi circoli della città".

FROM POSILLIPO TO CANOTTIERI, BUONOCORE COMES BACK HOME

Fabrizio Buonocore, 35, has returned to Canottieri to play for the championship A2 2013 under the technical guide of Paul Zizza. Growing up in the red and yellow circle, he debuted with Enzo D'Angeloin the nineties before moving to Posillipo, in September 2003. With the red and green club , he won a championship in 2004 and a Champions Cup in 2005 and a Len Cup in 2006. In the National, in contrast,where he scored 255 appearances, he won the silver medal at the Europeans in Budapest in 2001 and at the World Championships in Barcelona two years later. He took part to two Olympic Games, in Athens in 2004 and in Beijing in 2008. After nine years and five months, then Fabrizio Buonocore comes back to the Canottieri Club, sure of the goodness of the programming decided by the new leadership, but also for a life choice dictated by his desire to end his career where he had began it, contributing to the revival of the red and yellow team. As accountant, he is one of the references of the study Buonocore led by his father Fofò, another great champion of the sport city. "The great love for the Canottieri is at the basis of my decision to return. It's my parents' Circle where I was born, I feel it mine more than anything else - says Buonocore - mine was a choice of love for the big red and yellow family and I am sure it will be good for my professional future which I want to build with the help of the "Canottieri ". Paolo Trapanese and Mario Morelli have expressed great satisfaction . "I would like to thank the President of the Posillipo for the great disposability showed in this circumstances- said finally Edoardo Sabbatino, President of the "Canottieri Napoli"- confirming a new spirit of cooperation developing between these two prestigious clubs of the city.

I CENTO ANNI DELLA PRORECCO, TRA GLORIE PASSATE E FUTURO INCERTO

CAMBI DI SOCIETÀ E CARENZE DI IMPIANTI OSTACOLANO LO SVILUPPO DELLA STORICA SQUADRA LIGURE

La Pro Recco, il più glorioso sodalizio della pallanuoto italiana, in questo 2013 festeggia il secolo di vita. Sette coppe dei Campioni, 26 titoli italiani, sette coppe Italia, 4 supercoppe europee, un titolo della Lega Adriatica. E due volte pure il Grande Slam, nel 2008 e nel 2010. Fra i più freschi trofei figurano anche quelli conquistati dalle ragazze del club biancoceleste che hanno portato a casa una coppa dei Campioni, uno scudetto e una supercoppa europea. La maggior parte dei trofei ha impreziosito la bacheca sociale nelle ultime stagioni, condotte nel segno del patron Gabriele Volpi, che aveva rilevato il club nel 2005. Ma ora l'orizzonte ha tinte scure della incertezza, perché dall'estate scorsa Volpi ha staccato la spina e con lui anche l'allenatore delle mille vittorie, Pino Porzio. Ridimensionato l'organico, cancellata la formazione femminile, ridotte le spese e gli investimenti. Il motivo? Volpi guardava ad una pallanuoto giocata in impianti moderni e capienti, attraente per le tv che finora l'hanno snobbata, più forte e attrezzata nella cura del movimento giovanile. Nulla di tutto ciò è avvenuto, così la società è stata consegnata nelle mani di Angelino Barreca, uno dei più stretti collaboratori di Volpi. Una smobilitazione che tuttavia non ha impedito al Recco di vincere anche nel 2012 scudetto, coppa Italia, Supercoppa europea, coppa Campioni, Liga Adriatica. Un en plein che però difficilmente si ripeterà in futuro, perché gli interessi di Volpi hanno virato verso il calcio con l'acquisto dello Spezia In questo contesto s'inserisce il problema impianto. La storica piscina di Punta Sant'Anna, teatro di tanti trionfi recchelini, versa in condizioni disastrose ma ai rappresentanti delle pubbliche istituzioni ciò sembra non interessare. Così, proprio nell'anno del Centenario, la festa è un po' in tono minore.

THE HUNDRED YEARS OF PRO RECCO, BETWEEN A GLORIOUS PAST AND THE UNKNOWN FUTURE

By Marco Caiazzo

The Pro Recco, the most glorious association of Italian water polo, in this 2013 celebrates a century of life. Seven Cups, 26 Italian titles, seven Italian Cups, 4 European Super Cups, a title in the Adriatic League. And also the Grand Slam twice, in 2008 and 2010. One of the coolest trophies include those won by the girls of the club biancoceleste who brought home a European Cup, a championship and a European Super Cup. Most of the trophies has graced the social board in recent seasons, conducted in the name of the owner Gabriele Volpi, who took over the club in 2005. But now the horizon was dark shades of uncertainty, because since last summer Volpi has pulled the plug and with it also the coach of a thousand victories, Pine Porzio. Downsized the workforce, canceled training women, to reduce the costs and investments. The reason? Foxes watching a polo played in modern and roomy, attractive for TV so far have snubbed, stronger and equipped in the care of the youth movement. None of this has happened, so the company was handed over to Angelino Barreca, one of the closest collaborators of Volpi.

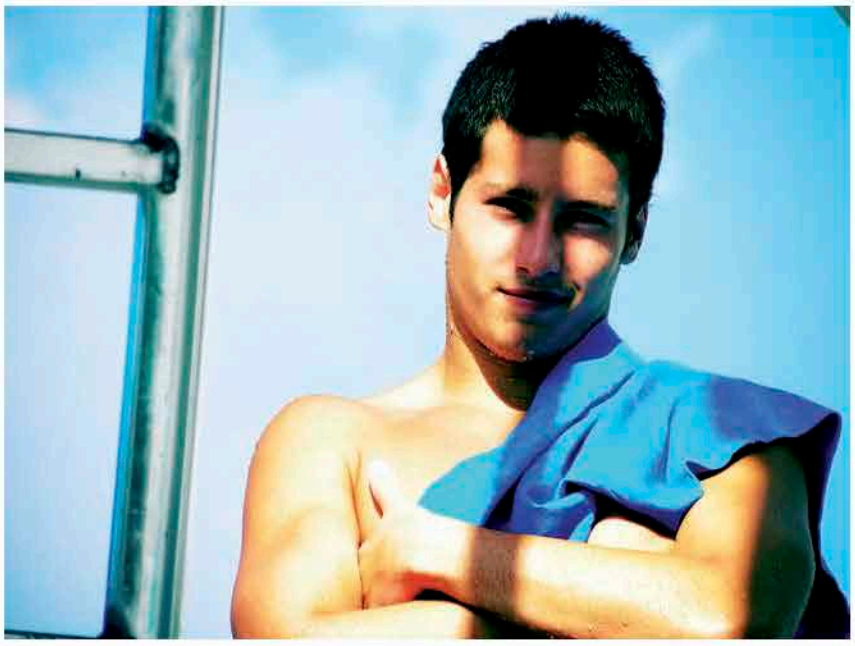
A demobilization, however, did not prevent the Recco to win in 2012 Scudetto, the Italian Cup, European Super Cup, European Cup, League Adriatic. An en plein but unlikely to be repeated in the future, because the interests of the foxes have turned to football with the purchase of Spezia In this context, the goal the problem plant. The historic pool of Punta Sant'Anna, scene of many triumphs recchelini, is in poor condition but the representatives of public institutions, this seems not interested. Thus, the very year of the centenary, the party is a bit 'in a minor key.

TUFFI, IL RITORNO DI BILLI: OBIETTIVO RIO 2016

L'ATLETA ROMANO PUNTA AI TITOLI CON IL DURO ALLENAMENTO "CINESE"

di Marco Caiazzo

Andreas Billi è tornato alla riscossa nel panorama dei tuffi azzurri dopo un lungo periodo ai box, per colpa di un infortunio che l'ha privato anche delle Olimpiadi di Londra 2012. Il 22enne romano, carabiniere, è una delle maggiori speranze dell'Italia per tornare a competere con le migliori nazioni al mondo in campo maschile e al Quattro Nazioni di Torino ha conquistato un quinto posto dal trampolino 3 metri individuale e una medaglia di bronzo nel sincro con il 18enne cosentino Giovanni Tocci. Adesso, con la mente rivolta già a Rio 2016, racconta cosa è cambiato negli ultimi mesi. "Mi sono allenato con un tecnico cinese, Hongping Li. Mi ha fatto cambiare il tempismo sulla tavola e ho provato il quadruplo e mezzo avanti raggruppato, ma perlopiù abbiamo lavorato sulla quantità: almeno 40 tuffi ad allenamento. Arrivavo a casa distrutto, a volte non riuscivo nemmeno a preparare la cena e andavo dritto nel letto. La cosa più dura era andare in palestra alle 6 del mattino. Ma è stata una bella esperienza, da rifare. Per il 2013 ho già in mente un paio di stage a Mosca e Sidney". I risultati si sono visti già a Torino. "Sì, è andata abbastanza bene, però ho commesso comunque qualche errore di troppo. Ovviamente la forma non è ancora ottimale, l'obiettivo è ottenere il pass per gli Europei ed i Mondiali". Il sogno è a cinque cerchi. "Credo che le Olimpiadi siano una priorità per tutti gli atleti. Quattro anni sono tanti, nonostante tutti mi dicano che passeranno in fretta. Spero di arrivarci e fare una bella figura. Ma non bisogna bruciare le tappe, per ora penso agli appuntamenti internazionali della prossima estate". Gli infortuni sono alle spalle? "Non dimenticherò mai il dolore provato quando mi sono fratturato la spalla, speriamo che questa sofferenza mi abbia aiutato a crescere".



DIVES, THE RETURN OF BILLI: HIS TARGET RIO 2016

Andreas Billi is back to the rescue in the panorama of blue dives after a long period in the pits, because of an injury that has deprived him even to go to the 2012 London Olympics. The 22 year old Roman policeman, is one of Italy's greatest hopes to return to compete with the best nations in the world in the men's and he won a fifth place from 3 meters springboard individual at the Four Nations in Tourin and a bronze medal in synchro with the 18 year-old Giovanni Tocci from Cosenza. Now, with his mind already fixed to Rio 2016, he tells us what has changed in recent months. "I trained with an experienced Chinese trainer, Hongping Li. He made me to change the timing on the table and I tried four times and a half later grouped, but mostly we worked on the quantity: at least 40 dives at every training. I got home destroyed, sometimes I could not even make dinner and went straight to bed. The hardest thing was to go to the gym at 6 am. But it was a nice experience to be redone. For 2013, I have already in mind a couple of internships in Moscow and Sydney. "The results were visible already in Turin. "Yes, it was quite good, but I still made too many mistakes. Obviously, the form is still not optimal, the goal is to get the pass for Europeans and the World Cup. "The dream is at five circles. "I think the Olympics are a priority for all athletes. Four years are long, despite everybody tell me that they will pass quickly. I hope to get there and to make a good impression. But we must not be hasty, now I'm thinking to the international events of the summer. "Are injuries behind? "I will never forget the pain when I broke my shoulder, I hope this suffering has helped me to grow."

NAPOLI CAPITALE MONDIALE DELL'OFFSHORE 2013

RITORNA NEL MEDITERRANEO IL CIRCUITO DI GARE VALIDE PER LA CONQUISTA DEL TITOLO IRIDATO INTERNAZIONALE

Sarà Napoli la capitale mondiale dell'offshore nel 2013. Castel dell'Ovo e il Vesuvio, dopo aver fatto da sfondo per anni alle gare del campionato italiano e a un'edizione dell'Europeo, quest'anno vedranno sfrecciare i migliori piloti del panorama internazionale, nelle gare valide per il titolo iridato, che negli ultimi anni si è disputato nei mari della Scandinavia. Per il ritorno nel Mediterraneo la UIM ha scelto l'Italia e il presidente della FIM, Vincenzo Iaconianni, ha assegnato a Napoli l'onore di ospitare il più importante evento della stagione. Un premio per il lavoro svolto dal comitato campano della FIM, guidato da anni da Nino Schiano, e dal Circolo Canottieri Napoli, che dopo l'Europeo e le tappe del campionato italiano potrà finalmente ospitare anche la manifestazione iridata. "Puntiamo ad avvicinare il record di partecipanti – spiega il nuovo vice-presidente della FIM, il napoletano Eduardo Ruggiero -. Nel 2007 a Jesolo furono ben 27 gli scafi iscritti, in un momento difficile per l'economia internazionale non penso che potremo fare meglio, ma a Napoli ci aspettiamo oltre venti barche al via. Dovrà essere un evento unico". Il circuito sarà molto vicino alla costa, con tre percorsi diversi per le tre gare in programma. La data, non ancora ufficiale, sarà probabilmente subito dopo la metà di settembre. Di sicuro sarà adattato il circuito disegnato da Gennaro Russo, consigliere alla motonautica del Circolo Canottieri, che negli anni ha regalato spettacolo in occasione delle gare organizzate dal sodalizio del Molosiglio. Il Mondiale a Napoli sarà anche un'occasione unica per il pilota di casa, Diego Testa, che dopo tre argenti e due bronzi nelle gare iridate, potrà provare a conquistare l'unico titolo che manca nella sua bacheca personale con la spinta del pubblico di casa, forte della vittoria del titolo italiano nella stagione 2012 a bordo dello scafo marcato Sorbino Offshore Racing.

La Carena srl

Marina di Cassano
Piano di Sorrento

PORTO TURISTICO
MARINA DI CASSANO

Porto Turistico Piano di Sorrento Marina di Cassano
via Marina di Cassano, 90 - 80063 -Napoli Tel. 360414905

NAPLES WORLD CAPITAL OF OFFSHORE 2013

Naples will be the world capital offshore in 2013. Castel dell' Ovo and Vesuvius, after years as a backdrop for the races of the Italian Championship and the European Championship edition, this year will see the best drivers speeding on the international scene, in races valid for the title, which in recent years it has played in the seas of Scandinavia. To return to the Mediterranean, the UIM has chosen Italy and the FIM President, Vincenzo Iaconianni, awarded in Naples the honor of hosting the most important event of the season. An award for the work of the Committee of Campania FIM, led by years by Nino Schiano, and the Rowing Club Naples that after the European and the stages of the Italian championship will finally also host the World Championship event. "We aim to bring the record of participants - explains the new vice-president of the FIM, the Neapolitan Eduardo Ruggiero -. In 2007 in Jesolo less than 27 hulls were enrolled, in a difficult time for the global economy we don't think that we can do better, but we expect to Naples over twenty boats at the start. It must be a unique event. " The circuit will be very close to the coast, with three different routes for the three races. The date is not official yet, it will probably just after the middle of September. Surely it will adapted the circuit designed by Gennaro Russo, director of the boating Rowing Club, which over the years has given the show during competitions organized by the association of Molosiglio. The World Title in Naples will be a unique opportunity for home rider, Diego Testa, who after three silver and two bronze medals in the world championship races, will try to win the only title missing from his personal bulletin board with the thrust of the public home, thanks to the winning of the Italian title in the 2012 season aboard the hull marked Sorbino Offshore Racing.

RUBRICHE

CAMPANIA

NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES

PARTENZE/DEPARTURE:

ISTANBUL 12:55
Info: +90 212 444 0 849
www.turkishairlines.com

NEW YORK 13:10
Info: 892928
www.meridianafly.com

HANNOVER 12:50
15:30
Info: 199.257.013
www.germanwings.com/it/index.shtml

NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES

PARTENZE/DEPARTURE:

MADRID 19:00
19:40
Info: 899.234589
www.easyjet.com

TUNISI 13:10
13:30
Info: 0916111845/46
www.sevenair.com.tn

Gli orari sono soggetti a continue variazioni, per cui si consiglia di chiamare in aeroporto per una conferma.

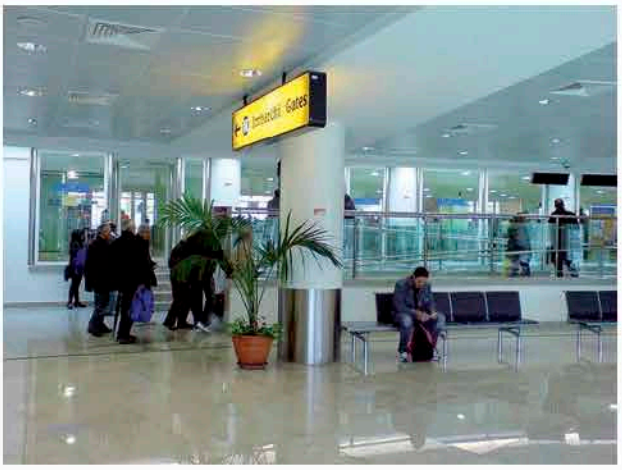
NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES

PARTENZE/DEPARTURE:

LIVERPOOL 10:45
Info: 899.234589
www.easyjet.com

IBIZA 18:20
Info: 899.234589
www.easyJet.com

Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.



FEDERALBERGHI CAMPANIA

30NODI

nautic, sport and events

nautica | enogastronomia

turismo | sport acquatici

www.30nodi.com

Uffici Stampa
Comunicazione
Service TV
Web Tv
Direette streaming

Magazine
30 nodi
Gusto mediterraneo
By tourist

fiavet
FEDERAZIONE ITALIANA ASSOCIAZIONI IMPRESE VIAGGI E TURISMO

PUGLIA

PARTENZE/DEPARTURE FROM BARI TO:

Bologna	8.10
	14.30
Milano Linate	9.25
	9.30
	9.50
	12.50
	13.20
	15.10
	17.20
Milano Malpensa	9.15
	9.35
	13.40
	15.05
	16.00

PARTENZE/DEPARTURE FROM BARI TO:

Monaco	11.55
Pisa	8.20
Roma Ciampino	13.15
Roma Fiumicino	6.40
	11.20
	15.05
	19.20
Venezia	8.50
	16.40
Zurigo	8.45

Info Bari: www.aeroportidipuglia.it

SICILIA

PARTENZE/DEPARTURE FROM PALERMO TO:

BARCELLONA	16:00
BOLOGNA	11:45 -21:45
CAGLIARI	19:00
COLONIA	13:15 -19:40
FOGGIA	13:40 -19:00
FORLI'	6:55 -12:50
GENOVA	12:05
LAMPEDUSA	10:55 -20:00
LONDRA	17:30 -18:20

PARTENZE/DEPARTURE FROM PALERMO TO:

MONACO	14:10
NAPOLI	8:30 -15:40
	17:00 -21:50
PISA	10:40 -12:55
	16:30
TORINO	15:15 -17:55
VENEZIA	10:00 -19:45
VERONA	7:00 -16:20

INFO PALERMO: 091 7020111

PARTENZE/DEPARTURE FROM TRAPANI TO:

BOLOGNA	8.20
MILANO BERGAMO	6.30
	21.30
MILANO MALPENSA	14.30
PANTELLERIA	8.30
	17.20
	19.40
PISA	8.20

WWW.AEROPORTOTRAPANI.COM

SARDEGNA

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

BARCELLONA	14:45
BARI	12:00
BOLOGNA	07:50
CHARLEROI	15:35
CRACOVIA	14:10
DUBLINO	07:20
FIRENZE	08:00
MADRID	15:45
MILANO LINATE	06:35
	07:00
	11:45
	15:05

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

MILANO LINATE	15:15
	15:50
	18:00
	18:50
NAPOLI	08:05
OLBIA	22:45
OLBIA BOLOGNA	17:25
PALERMO	07:35
PERUGIA	07:20
PISA	18:30
ROMA	06:30
	07:30

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

ROMA	08:45
	09:10
	11:00
	12:30
	15:15
	15:25
	15:55
	17:30
	18:30
	19:20
TORINO	07:55
VERONA	07:45

Info Cagliari: www.sogaer.it

LIGURIA

PARTENZE/DEPARTURE FROM GENOVA TO:

BARI	17:55 -19:20
CATANIA	18:35 -20:15
LONDRA	13:50 -14:50
	15:20 -16:25
MADRID	7:00 - 9:05
MONACO	6:40 - 8:20
	12:05 -13:50
	14:55 -16:40
	18:20 -20:05
NAPOLI	8:45 -10:00
	13:20 -14:35
	17:35 -18:50
PARIGI	7:30 - 9:10
	13:30 -15:00
	17:55 -19:25

PARTENZE/DEPARTURE FROM GENOVA TO:

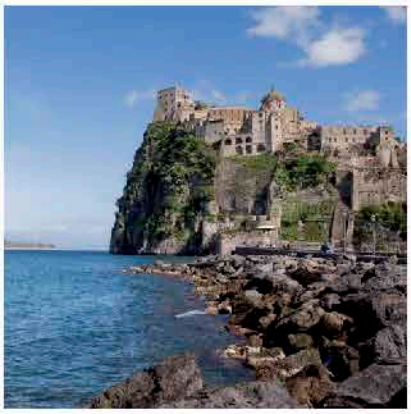
ROMA	7:00 - 7:25
	8:05 - 8:25
	8:30 - 9:30
	10:55 -11:55
	12:00 -13:00
	13:30 -15:00
	15:25 -16:25
	16:30 -17:25
	17:55 -19:25
	18:00 -19:05
	19:30 -19:35
	20:35 -20:40
TIRANA	21:00 -22:50
TRAPANI	17:20 -19:00
TRIESTE	13:45 -14:55

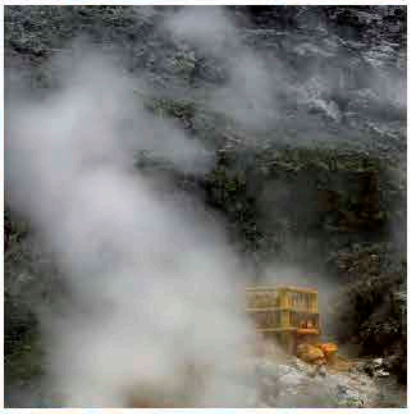
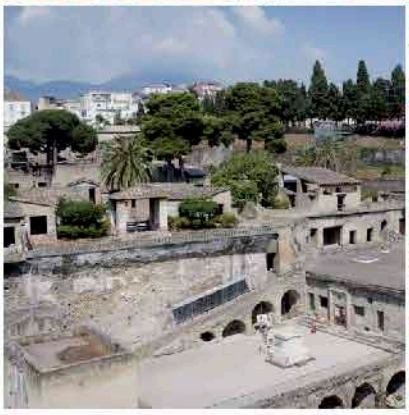
Gli orari sono soggetti a continue variazioni, per cui si consiglia di chiamare in aeroporto per una conferma.
Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.

Info Genova: 010 60151
info@airport.genova.it

FEDERALBERGHI

CAMPANIA



545 HOTELS

italyHOTELS.it
passion for hospitality

FEDERALBERGHI CAMPANIA
PIAZZA CARITÀ, 32| 80134 NAPOLI
TEL.+39 0815513133 | FAX+39 081/5802196
www.fedalb.com | info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO
Via De Renzi| 83100 Avellino
Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455
www.federalberghiavellino.it| info@federalberghiavellino.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI
c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI
Vico Sella Orta, 3| 80073 Capri
Tel. 081/8370596 | Fax. 081/8377633
www.caprialberghi.com | federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA
Via Roma, 98 | 81100 Caserta
Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506821 50 68
hotelcapys@tin.it

FEDERALBERGHI ISCHIA
Via Fasolara, 49/7| 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171
www.ischia.italyhotels.it | info@ischiahotels.it

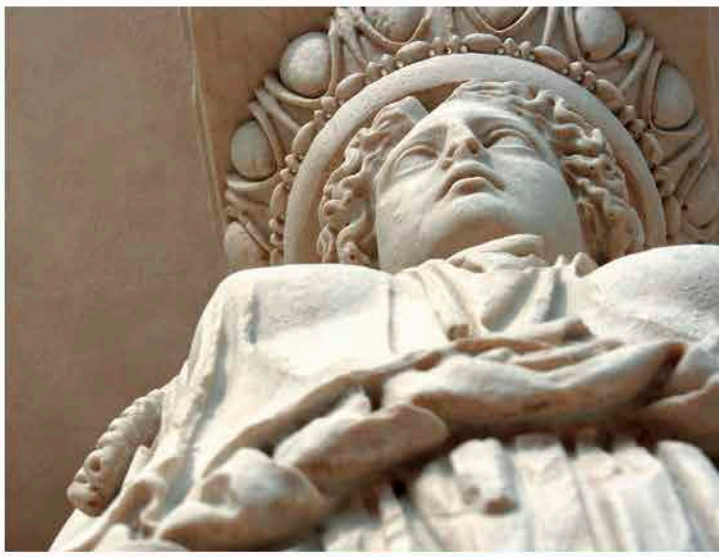
FEDERALBERGHI NAPOLI
Piazza Carità, 32| 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529660
www.napleshotels.na.it | adan@napleshotels.na.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO
Via Piazza Virgilio| 84064 Palinuro| Tel. & Fax 0974/930334
info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA
Via Fuoro, 83| 80067 Sorrento| Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169
www.federalberghipenisolasorrentina.it
info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI
Via Lepanto, 40 | 80045 Pompei| Tel. & Fax 081/8508587
www.pompeialberghi.com | info@pompeialberghi.com

FEDERALBERGHI SALERNO
Via Duomo, 34 | 84125 Salerno| Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424
www.salerno.federalberghi.it| salerno@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

CAMPANIA

Federalberghi Campania e Incoming Fiavet Nazionale uniti per un progetto di marketing territoriale che punta a Comunicare il territorio, accendendo i riflettori sui punti di eccellenza, in termini ambientali e di accoglienza. Un progetto che ha come porto di base le pagine della rivista 30NODI, che racconteranno ogni bimestre partendo dalla Campania, realtà uniche e suggestive, ricche di storia e tradizioni che rivivono ogni giorno su queste terre. Scatti, immagini e parole per incentivare la crescita dell'Incoming su un territorio che ha tanto da raccontare.
"Abbiamo creato questa sinergia con la rivista 30NODI – spiega Costanzo Iaccarino, Presidente di Federalberghi Campania – perché abbraccia il settore del diporto e soprattutto i contenuti giornalistici già sono finalizzati a promuovere il Sud Italia. Si parte dunque da qui per un percorso finalizzato a superare ogni forma di barriera comunicativa in Italia e all'Estero per bellezze e bontà della Campania". E si parte così dalle bellezze di Caserta, passeggiando tra i viali della Reggia Borbonica e i tessuti di San Leucio, ai percorsi termali dell'isola di Ischia; dalle degustazioni di vini docg di Avellino agli Hotel di Penisola Sorrentina e Costiera Amalfitana dove artisti come Tasso e Caruso hanno redatto testi famosi in tutto il mondo.

30 NODI

PREMIUM CHARTER ITALIA

Premium Charter Italia Srl
Via Sopramuro, 2
84011 Amalfi (SA)

PREMIUM CHARTER

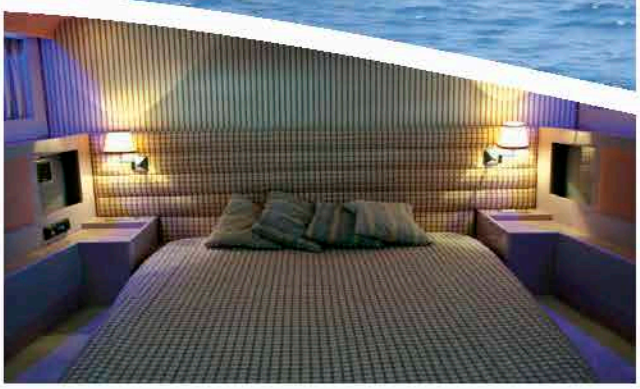
Servizi forniti:

- Exclusive charter con Yachts o barche a vela
- Tour con guida in costiera Amalfitana, penisola Sorrentina ed isole del Golfo di Napoli
- Water taxi
- Motonavi veloci per meeting, matrimoni, feste ed eventi
- Yachts Brokerage
- Servizio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:

- Exclusive charters with motor yachts or sailing yachts
- Guided tours around the Amalfi coast, the Sorrento peninsula and the islands in the Bay of Naples
- Water taxis
- Fast motorcruisers for meetings, weddings, parties and events
- Yacht brokerage
- Port Facilities Security Officer Services

www.amalficoastyacht.com - info@amalficoastyacht.com - tel +39 3294603771 - 089 8304553



RIVA

RIVA
Lunghezza ft: 18,10 mt
Larghezza ft: 4,90 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length ft : 18.10 m
Width ft: 4.90 mt
Passengers: 10
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots

FERRETTI

FERRETTI
Lunghezza ft: 14,50 mt
Larghezza ft: 4,30 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 24 nodi

Length ft: 14.50 m
Width ft: 4.30 mt
Passengers: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 24 knots

MYSTRAL

MYSTRAL
Lunghezza ft: 13,54 mt
Larghezza ft: 4,34 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length: 13.54 m
Width ft: 4.34 mt
Passengers: 12
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots

BAIA 40

BAIA 40
Lunghezza ft: 12,30 mt
Larghezza ft: 3,80 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 2
Velocita' di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 12,30 mt
Width ft: 3,80 mt
Passengers: 10
Seeps: 2
Cruising speed: 30 nodi

GIANNETTI 58 HT

GIANNETTI 58 HT
Lunghezza ft: 18,00 mt
Larghezza ft: 4,26 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4+2
Velocita' di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 18,00 mt
Width ft: 4,26 mt
Passengers: 12
Seeps: 4+2
Cruising speed: 30 nodi

Caicco
Lunghezza: 30 metri
Portata persone: 16
Posti Letto: 11
Velocità di crociera: 10 nodi

Length: 30 feet
Passengers: 16
Sleeps: 11
Cruising speed: 10 knots

L'equipaggio comprende:
1 Comandante
1 Marinaio
1 Hostess
1 Cuoco

The crew includes:
1 Commander
A Sailor
A Hostess
A Cook

CAICCO

Motonavi – Ship
Per chi preferisce noleggiare navi veloci, la Premium Charter ha a disposizione motonavi, capaci di trasportare da un minimo di 50 ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels, the Premium Charter ferries available, capable of carrying a minimum of 50 to a maximum of 400 passengers.

MOTONAVI

FOR PARTY
Imbarcazione con cucine a bordo e possibilità di trasporto fino a 500 persone, ideali per feste, eventi e cerimonie.

Boat with kitchens on board and opportunities transport up to 500 people perfect for parties, events and ceremonies.

FOR PARTY

La Premium Charter dispone di una vasta scelta di gommoni possibilità di noleggio anche senza patente nautica per scoprire le bellezze naturali della costa Amalfitana

The Premium Charter has a wide range of inflatables can be hired without a boat license to discover the natural beauty of the Amalfi Coast

GOMMONI

30 NODI

PIU' DI 100
DIPORTI
IN TUTTA ITALIA

PORTOLANO

LA TUA GUIDA PER UN ORMEGGIO SICURO

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	si
Porto di Palinuro (SA)	www.palinurocoop.com 0974-931604 -339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	si
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiamalfi.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	si
Porto turistico di Capri (NA)	portoturisticodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	si
Porto turistico Marina di Cassano(Na)	**www.marinadicassano.it 081 8788339**	**n.d.**	**180**	**80**	**50**	**7**	**n.d.**	**si**
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	69	869	90	10 80	3,5 6	220	si
Porto Davide Castellammare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	si
Porto Santa Lucia Borgo Marinaro Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	si
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luise.com 081-9633396-348-3868538	9	50	**	10 40	1,5 9	50	si
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	si
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	si
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	si	si
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	si
Marina d'Arechi (Sa)	**www.marinadarechi.com 089-2788801**	**9**	**1000**	**n.d.**	**80**	**n.d.**	**n.d.**	**si**

PUGLIA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Rodi Garganico (FG)	www.marinadirodigarganico.it 346-1418866	9	300	90	55	3,5 4,5	125	si
Darsena di Mattinata Mattinata (FG)	www.mazzonemarine.it 0884-550121 - 328-9110611	n.d.	100	**	15	2 5	20	si
Marina Cala delle Sirene Manfredonia (FG)	www.caladellesirene.com 0884-581439	6	150	10	4 25	2,5	10	si
Porto di Trani Darsena Comunale Trani (BA)*	no web 0883-509263	16	380	30	35	1,5 4	34	si
Porto Turistico di Bisceglie (BA)	www.bisceglieapprodi.it 080-3954845	16	500	**	25	1 3,5	si	si
Marina di Brindisi Brindisi	www.marinadibrindisi.it 0831-411516	8	638	128	6 35	2 11	no	si
Porto di San Foca di Meledugno (LE)	no web 0832-881183 - 334-6978120	n.d.	500	20	25	1,5 8	no	si
Marina di Tricase (LE)	www.marinatricase.it 0833-775217 - 331-1839040	n.d.	250	25	18	max 3,5	7	si
Marina di Leuca (LE)	www.portodileuca.it 0833-758687	12	760	40	40	max 7,5	20	si
Porto Gaio Gallipoli (LE)	www.portogaio.it 0833-202204	8	120	6	40	max 4,5	65	si

BASILICATA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto degli Argonauti Marina di Pisticci (MT)	www.portodegliargonauti.it 0835-470218	74	450	25	40	3 3,5	75	si
Marina di Policoro Policoro (MT)	www.marinagri.it 0835-910439	74	235	28	30	max 3,5	100	si

PUGLIA

BASILICATA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	si
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	si
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbaysrl.com 0931-512420 -329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	si
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachtingsr.it 0931-419002 - 333-4133344	69	180	80	40	max 8	no	si
Approdo di S.Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	si	si
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150	**	20	2 7	si	si
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticomarinadiragusa.it 0932-230301 -335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	si
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 - 328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	si
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	si
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinaarturostabile.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	si
Boat Service Trapani	www.boatservicetrapani.it 0923-29240 -349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	si
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150	**	5 12	2-6	no	si
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	si
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 - 366-5389478	74	90	55	35	max 5	60	si
Motomar Cantiere del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	si
Marina Villa Igiea Palermo	www.marinavillaigiea.com 091-364123 - 348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	si
Cala dei Normanni Palermo	www.caladeinormanni.it 091-540264 - 338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turistico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresud.it 091-81012070 -328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	si
Marina di Cefalù Porto Presidiana (PA)	www.marinadicefalu.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	si
Marina di Portorosa Furnari (ME)	www.marinadiportorosa.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	si
Porto delle Eolie Santa Marina Salina (ME)	www.portodelleeolie.com 090-9843473 - 346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	si
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baialevante.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	si
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonmarina.it 090-9222564 - 335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	si
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	www.marinadelnettuno.com 090-9281180	9	140	14	35	6 8	si	si

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Baunei - Santa Maria Navarrese (OG)	portosantamaria-baunei.it 0782-614020-320-4793183	74	400	130	4-40	2,5 7	40	no
Marina di Arbatax Arbatax - Tortolì (OG)	www.marinadiarbatax.it 0782-667405	9	500	150	4-50	4 9	200	si
Marina di Villaputzu Loc. Porto Corallo - (CA)	www.marinadivillaputzu.it 393-9238909	74	350	100	30	max 3	50	si
Marina di Villasimius (CA)	www.marinavillasimius.it 070-7978006	9	840	84	50	1,5 6	60	si
Marina di Capitana Quartu S.Elena (CA)	www.marinadicapitana.it 070-805460	74	500	**	27	max 2,8	40	si
Marina Piccola Poetto (CA)	no web 070-6051940	74	280	25	30	max 2,4	20	si
Marina di Sant'Elmo Cagliari	www.marinasantelmo.it 070-344169-328-9781391	74	260	30	16	max 9	30	no
Marina di Bonaria Cagliari	no web 070-370380	n.d.	294	**	20	max 8	si	si
Su Portu Nou Teulada Marina (CA)	www.teuladamarina.it 070-9283705-340-0073989	9	250	100	35	2-6	no	no
Porto turistico di Calasetta (CI)	www.portocalasetta.it 0781-88083-338-3322687	74	300	30	24	ma 3,5	18	no
Porto di Sant'Antioco (CI)	www.porticciolo.info 346-4242850	64	300	**	4 30	max 4	si	si
Marina di Carloforte Marine Sifredi (CI)	www.marinesifredi.it 0781-857008-335-6059524	15	250	100	60	max 4	70	si
Marina di Portoscuso Portoscuso (CI)	no web 0781-507248	9	385	38	20	max 4,5	15	si
Porto di Torregrande Oristano (OR)	www.marineoristanesi.it 0783-22189	9	400	40	7 30	max 2,5	65	si
Porto Conte Marina Fertilia Alghero (SS)	www.portocontemarina.it 079-942013 - 338-5098440	9	300	30	22	1,5 3,5	30	si
Marina di Stintino Stintino (SS)	www.marinadistintino.it 334-7404583	9	271	45	40	2-12	si	si
Cormorano Marina Porto Torres (SS)	www.cormorano.com 079-512290-348-6913528	74	400	40	35	max 3,5	75	si
Marina di Castelsardo Castelsardo (SS)	www.portodicastelsardo.com 079-479010	n.d.	650	70	30	max 2,8	50	si
Porto Marina Isola Rossa Trinità d'Agultu e Vignola (OT)	www.portoisolarossa.com 079-694184	9	394	44	27	2-7	10	si
Porto di Santa Teresa (OT)	www.portosantateresa.com 0789-751936	12	700	70	5 35	3-7	100	si
Porto di Palau (OT)	www.palau.it 0789-708435-335-7700486	9	400	5	18	1,5-4	65	si
Porto di Cannigione Sardamar (OT)	www.coopsardamar.com 0789-88422	11	220	200	25	1,5 3,5	25	si
Marina dell'Orso di Poltu Quatu Porto Cervo (OT)	www.poltuquatu.com 0789-99477-0789-950084	9	311	31	8-35	2 3	30	si
Marina di Porto Cervo Porto Cervo (OT)	marinadiportocervo.com 0789-905111-335-6156879	9	720	80	55	max 6	200	si
Marina di Porto Rotondo (OT)	marinadiportorotondo.it 0789-34203	9	670	67	5 70	1,5 6,5	10	si
Marina di Portisco Olbia (OT)	www.marinadiportisco.it 0789-33520	69	589	60	100	2 10	70	si
Porto di Golfo Aranci Porto Marana Golfo (OT)	no web 0789-32088	9	300	0	6 16	max 2	25	si
Porto di Olbia (OT) International Boat Service	www.ibsgroup.it 0789-645030	n.d.	270	**	4 60	max 2	si	si
Marina di Puntaldia San Teodoro (NU)	www.marinadipuntaldia.it 0784-864590	9	400	39	5 24	2,5 5,5	65	si
Marina di Porto Ottiolu Budoni (OT)	marinaportoottiolu.com 0784-846205	9	405	41	28	max 3	60	si
Centro Servizi La Caletta Siniscola (NU)	no web 331 8198822	9	340	30	20	1,4 3,2	no	si gasolio

SARDEGNA SARDEGNA SARDEGNA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	8	230	23	30	3 4	no	si
Marina 3B Sarzana (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5 3	45	si
Porto Mirabello La Spezia	www.portomirabello.it 0187-778108 - 335-6438228	73	407	40	12 100	4 12	160	si
Porto Lotti La Spezia	www.portolotti.it 0187-532201	9	506	50	12 50	3 9	160	si
Porto Alberto De Benedetti La Spezia	www.assonauticasp.it 0187-728263 - 0187-770229	71	650	65	5 13	2 6	no	no
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turitico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400	**	45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160	**	6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinagenova.it 010-6143420 - 392-9131383	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodiarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinadivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiloano.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Alassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadialassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5 3	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-4092225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diano Marina (IM)	gestionimunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-62679 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanlorenzo.it 0183-91773	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Aregai S.Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliaregai.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole Sanremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
Porto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-266688	9	250	35	20	2 6	60	no

Work in Progress

AZIENDE IN CONTATTO

LEGNO/WOOD

MAGNINO LEGNAMI

Via dei Cavallari 11
50077 Predosa (Al)
Tel 0131 71390
Fax 0131 71690
www.magninolegnami.it
info@magninolegnami.it

NORD COMPENSATI S.p.a.

Via Torricelli 44
20035 Lissone (Mi)
Tel 039243131
Fax 039243132
www.nordcompensati.com
info@nordcompensati.com

LIMA LEGNAMI SRL

Corso Campano 586
80014 - Giugliano in Campania (NA)
Tel: 081 5062946
Fax: 081 5061860
www.limalegnami.com
limalegnami2009@libero.it

THAI TEAK

Via Padre Vittorio di Marino, 40
80010 - Villaricca (NA)
Tel: 081 3306151
Mob.: 347 7440706
www.thaiteak.it
info@thaiteak.it

LUIGI STRUMOLO srl

Via Pianodardine
83042 - Atripalda (AV)
Tel: 0825 622412 - 0825 626269
Fax: 0825 622306
www.strumoloedilizialegnami.com
info@strumolo.com

FRATELLI CAROTENUTO LEGNAMI srl

Via Ruggiero 205
80125- Napoli
Tel: 081 7628810
Fax: 081 7624356

Foto di Francesco Rastrelli

PASSERELLE/CATWALK

ATLANTIS S.r.l.

Via Nazionale Zona Industriale - 89056 S. Cristina (Rc)
Tel 0966878809 Fax 096688144
www.atlantisitalia.com
info@atlantisitalia.com

NAUTICA LIDO

via Aurelia Km. 30 loc. Borgo Palidoro
00050- Fiumicino - Roma
Tel: 06/61697825
www.nauticalido.it - info@nauticalido.it

SANGUINETI CHIAVARI

Via San Rufino 31 - 16043 Chiavari (Ge)
Tel 0185363324 Fax 0185313731
www.sanguineti.com
sanguineti@sanguineti.com

NEMO INDUSTRIE S.p.a.

Via Togliatti 1555 - 47025 Cella di Mercato Saraceno (Fc)
Tel 054796567 Fax 054796526
www.nemoindustrie.com
nemo@nemoindustrie.com

NAVIGAZIONE SATELLITARE
SATELLITE NAVIGATION

C.A.I.M. S.c.r.l.

Via Dino Col 6r - 16149 Genova
Tel 010542304 - Fax 010589818
www.caim.it
monica.rigolli@caim.it

CERBONE S.A.S.

Via Pisciarelli 1\b - 80078 Pozzuoli (Na)
Tel\Fax 0817622211
www.cerbonecomponents.com
info@cerbonecomponents.com

COMPAGNIA GENERALE TELEMAR S.p.a.

VViale Tiziano 19 - 00196 Roma
Tel 063221800- Fax 063240148
www.telemarspa.it
sales@cgtelemar.com

ITS SERVIZI MARITTIMI E SATELLITARI S.p.a.

Direzione Generale Piazzale Luigi Sturzo 15 - 00144 Roma
Tel 0654515210- Fax 0654515219
www.radiomarittimi.it
communication@radiomarittimi.it

TECNONAUTICA di Palomba Ciro

Via Spiaggia del Fronte, 6 -
80059 - Torre del Greco (NA)
Tel/Fax 081.8810035
www.tecnonautica-palomba.com
info@tecnonautica-palomba.com

CONSILIUM MARINE ITALY SRL

Via Melisurgo Guglielmo, 44
Napoli (NA) - 80133
Tel: 081 5423122

NAUTICA PALOMBA
DI MARIO PALOMBA & Co. S.a.s.

Corso Garibaldi, 10
80059 Torre del Greco (Na)
Tel/Fax: +39 081 881 97 23
www.nauticapalomba.it
info@nauticapalomba.it

TAPPEZZERIA/TAPESTRY

FORNITURE NAUTICHE ITALIANE S.r.l.

Via Galileo Galilei 9 - 57023 Cecina (Li)
Tel 0586662424 - Fax 0586662437
www.fni.it
info@fni.it

METALSTYLE S.p.a.

Via Molo Giano - 16128 Genova
Tel 0102473990- Fax 0102473992
www.metalstyle.com
info@metalstyle.com

MULATTIERI CREATIONS S.r.l.

Via Pedemonte 136 - 19021 Arcola (Sp)
Tel 0187987099 - Fax 01871851470
www.mulattieri.it
info@mulattieri.it

LA NAUTICA TAPPEZZERIA SNC

via Roberto Rossellini 5
80147 - Napoli
Tel. 0815966080

TAPPEZZERIA NAUTICA 3M

viale Europa 173/175
80053 Castellammare di Stabia (Na) -
Tel. 081 8724490
www.tappezzerianautica3m.com
nautica3m@live.it

MARESOL sas

via Quagliariello, 27
80131 Napoli
tel. : 081 2203842
Fax: 081 5456056
www.maresol.it
info@maresol.it

INDUSTRIA PELLAMI VALDARNO INTERNATIONAL S.p.a.

Via dei Conciatori 62\a 64\b - 56024 Ponte a Egola (Pi)
Tel 0571485555 - Fax 0571485339
www.valdarno.it
vendite@conceriavaldarno.it

SEDILMARE

via Fascione, 5
80078 Pozzuoli Napoli
tel. 081 804 1780
www.sedilmare.it

CIME/PEAKS

ACMARINE DI RUHI ARIAN E CO. S.a.s.

C. da Molara III fase Cap. A7 - Zona industriale
90018 Termini Imerese (Pa)
Tel 0918140657
Fax 0918140984
www.acmarine.it
info@acmarine.it

CORDAMI CAPASSO

Via Giovanni Falcone - Zona Industriale
81050 Portico di Caserta (Ce)
Tel/Fax: 0823. 695145
www.cordamicapasso.it
info@cordamicapasso.it

CANEPA E CAMPI S.r.l.

Via Gramsci 4
16010 S. Olcese (Ge)
Tel 0107261006
Fax 0107170030
www.canepaecampi.com
rcampi@canepaecampi.com

CANTIERE NAVALE GOLFO DI MOLA

Via Nerici 6
57031 Capoliveri (Li)
Tel 0565968692
Fax 0565968563
www.golfomola.it
info@golfomola.it

IDEA MARE S.p.a.

Via A. Righi - I Traversa Compagnone
80078 Pozzuoli (Na)
Tel 0815707966
Fax 0815708970
www.ideamare.com
info@ideamare.com

TOMASONI TOPSAIL S.p.a.

Via E. Toti 59
16035 Rapallo (Ge)
Tel 01852001
Fax 0185263160
www.tomasoni.com
vela@tomasoni.com

LAMBERTI CORDAMI srl

via Delle Arti e Dei Mestieri- Frazione S. Lucia
84010 Cava de' Tirreni (Sa)
Tel.: 089 461417
Fax: 089 465231
www.lamberticordami.com
info@lamberticordami.com

SLAICORD srl

Via Camillo Benso Conte di Cavour, 53
Altavilla Silentina (Sa)
tel: 0828 987141
Fax: 0828 987142
www.slaicord.com
slaicordsrl@cgn.legalmail.it

EUROFILATI srl

Strada Consortile, Nuova Zona ASI
84013 Cava de' Tirreni (Sa)
Tel.: 089 461407
Fax: 089 4687536
www.eurofilatisrl.it
eurofilati@tin.it

PARABORDI/FENDER

CORDERIA NAZIONALE S.a.s.

Via Gramsci 53r - 16124 Genova (Ge)
Tel 0102465964 Fax 0102477547
www.corderianazionale.it
info@corderianazionale.it

INGEMAR S.r.l.

Via M.L. King 50 - 31032 Casale sul Sile (Tv)
Tel 0422702412 Fax 0422820673
www.ingemar.it
treviso@ingemar.it

MARENTECH ITALIA S.r.l.

Via A. Castelbolognesi 2 - 44044 Cassana (Fe)
Tel 0532731654 Fax 0532735011
www.marentech.it
info@marentech.it

NUOVA RADE S.p.a.

Via del Pontasso 5 - 16015 Casella (Ge)
Tel 010968011 Fax 0109670577
www.nuovarade.com
info@nuovarade.com

ADRAGNA PONTILI TRINACRIA S.r.l.

Via C. Colombo Trav. via L. Marini 2\4 - 91100 Trapani
Tel\Fax 0923872744
www.pontili-adragna.com
adragna.antonino@virgilio.it

TENDER

ALSON ITALIA S.r.l.

Via Ponte 18
23888 Perego (Lc)
Tel 039570310
Fax 0395312636
www.alsonitalia.com
info@alsonitalia.com

GIBELLATO FORNITURE NAUTICHE

Via Frattina 3
35011 Campodarsego (Pd)
Tel 0499200196
Fax 0495564050
www.gfn.it
info@gfn.it

GA.MAR. S.r.l.

Via Righi 13
80125 Napoli
Tel 0815707007
Fax 0815704441
www.gamaronline.com
info@gamaronline.com

RACING BOAT S.r.l.

Via Amerigo Vespucci 78
80142 Napoli
Tel 08119576024
Fax 0815521575
www.silver-rowing.com
info@silver-rowing.com

CARRELLI/TRUCKS

ABI TRAILERS S.r.l.

Via Coppino 50
55049 Viareggio (Lu)
Tel. 0584383336
Fax 0584392334
www.abi-trailer.com
gbottero@abi-trailer.com

CRESCI RIMORCHI

Via Nazionale 99
52010 Bibbiena Fraz. Soci (Ar)
Tel. 0575560067
Fax 0575561500
www.crescirimorchi.it
cresci@crescirimorchi.it

MULTI S.r.l.

Via Mazzetta 2
50125 Firenze
Tel. 0556499115
Fax 0550510534
www.multiscafi.com
info@multiscafi.com

NEW MARINAS.IT

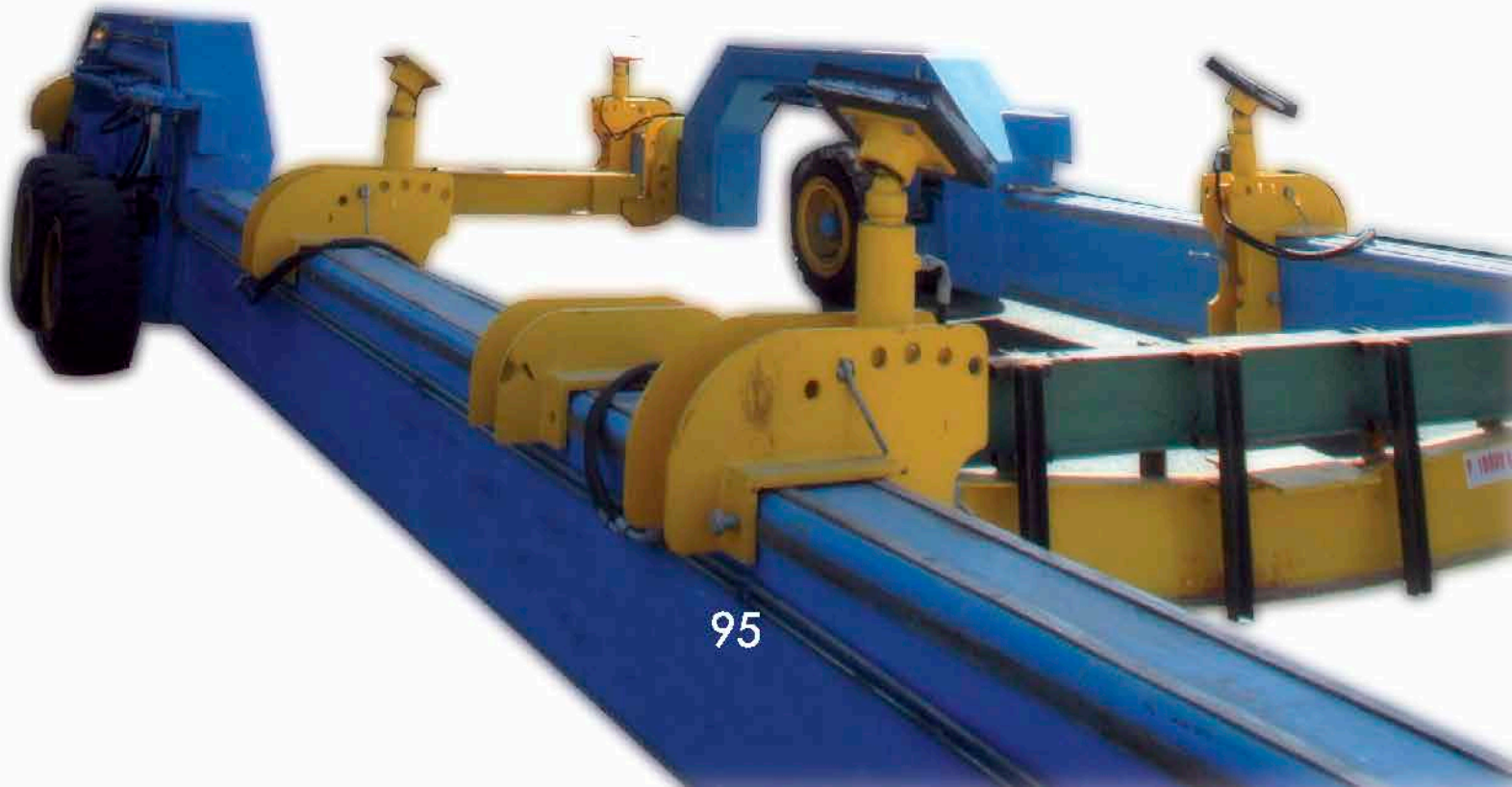
di Mauro Sabellico
Via Boschetto 6
20090 Trezzano S\N (Mi)
Tel. 0239811462
Fax 028373155
www.newmarinas.it
crew@newmarinas.it

O.M.A.R. S.r.l.

Via del ferro 5
54031 Avenza - Carrara (Ms)
Tel. 0585857455
Fax 058552293
www.omargru.it
omarsrl.ms@virgilio.it

O.M.F.T.T. PEDRETTI

Via Adua 31
20010 Arluno (Mi)
Tel. 029017210
Fax 029017346
www.omftt-pedretti.it
info@omftt-pedretti.it



BOAT LIFT S.r.l.

Via Milite Ignoto 7
16012 Busalla (Ge)
Tel. 0109640790
Fax 0109640287
www.boatlift.it
info@boatlift.it

DELTA S.r.l.

Via Vecchia 31
21018 Sesto Calende(Va)
Tel. 0331924810
Fax 0331913510
www.deltarimorchi.com
deltasrl6@deltas.191.it

ELLEBI S.r.l.

Strada Provinciale 63, n. 189
42044 S. Vittoria di Gualtieri (Re)
Tel. 0522834111
Fax 0522833640
www.ellebi.com
info@ellebi.com

RSA ITALIA S.r.l.

Via delle arti 24
25030 Roccafranca (Bs)
Tel. 0307091430
Fax 0307091429
www.rsa-fr.com
info@rsaitalia.it

TECNITRAIL S.r.l.

S.S. 230
13030 Caresanablot (Vc)
Tel. 016133378
Fax 0161274266
www.tecnitrail.it
info@tecnitrail.it

COPERTURE P&I
CORPI E MACCHINE
TERMINAL
CORPI DA DIPORTO
CONSTRUCTION LIABILITY
LIABILITY REPAIR

Lena Insurance Broker

Broker di Assicurazioni

Main Office – Galleria Umberto I, n. 8 – 80133 – Napoli
Ph: +39 081 542 32 33 – Fax: +39 081 551 26 64

Branch – Viale Regina Margherita 28 – 20122 – Milano
Ph: +39 02 367 55 662 – Fax: +39 02 367 55 664

www.lenainsurancebroker.it

TRASPORTO VELOCE

LEADER MONDIALE
NEL TRASPORTO PASSEGGERI
CON NAVI VELOCI HSC

COSTRUZIONI NAVALI

RICERCA, SVILUPPO
E DESIGN ALL'AVANGUARDIA
PER NUOVI MEZZI VELOCI

RINA

TECNOLOGIA E SICUREZZA

CONFORMITÀ
AI PIÙ RIGOROSI
CODICI DI SICUREZZA

SPORT E SOCIALE

GRANDI OBIETTIVI
IN TEMPI RECORD

1.500.000 PASSEGGERI L'ANNO
52.000 PARTENZE
320 DIPENDENTI SICILIANI
22 DESTINAZIONI
28 NAVI VELOCI
14 NAVI COSTRUITE IN SICILIA

USTICA*lines*

UN'AZIENDA TUTTA SICILIANA

USTICA*lines* Spa via Serraino Vulpitta, 5 - 91100 Trapani • Tel. +39 0923 541081
info@usticalines.it • www.usticalines.it

CALL CENTER Tel. +39 0923 873813 • Fax +39 0923 593200 • callcenter@usticalines.it

REGIONE SICILIANA
Dipartimento Trasporti e Comunicazione

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2008
Sistema Qualità Certificato